

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

UNIVERSITÉ DJILALI BOUNAAMA KHEMIS MILIANA



*Faculté des lettres et des langues*

*Département de français*

*Option : Didactique du FLE*

*Sous Le Thème :*

*Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master*

**L'impact de la pratique de la lecture sur l'acquisition du vocabulaire chez les apprenants de la 2<sup>ème</sup> année moyenne.**

Présenté par :

Encadré par : M Benkrama Chahir.

ABDALLAH Robaine

Oussama Merkoune

Habiba Chairi

Année universitaire : 1441/1442-2019/2020



## *Dédicaces*

*Je dédie ce modeste travail*

*À mes très chers parents qui m'ont soutenu dès le début jusqu'à la fin  
et pour leur dévouement et leur abnégation sans pareil.*

*Aussi je prends la parole pour rendre hommage à tous les enseignants  
qui m'ont accompagné du primaire à l'université*

*À mes frères et sœurs*

*À mes grand-pères et mes grand-mères*

*À mes oncles et tantes*

*À mes amis et voisins*

## *Remerciements*

*Mes remerciements vont à tous ceux qui m'ont accompagnée de près et de loin pour l'élaboration de ce modeste travail.*

*Je tiens à remercier particulièrement mes parents qui m'ont accepté, sans hésitation aucune, de m'aider à rédiger ce travail.*

*Leurs gentillesse, générosités, compréhensions et patience m'ont été un grand soutien moral.*

*Merci à tous les enseignants, qui m'ont accompagnés cette année et qui m'ont donné, sans le savoir, l'envie de réagir et non celle de subir.*

### **Résumé :**

Notre travail de recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique du F.L.E, il traite « L'impact de la lecture sur l'acquisition du vocabulaire en classe de F.L.E ».

Nous avons constaté que la majorité des apprenants ne peuvent pas accéder au sens de l'écrit malgré les plusieurs années d'apprentissage.

C'est pourquoi notre travail tente de montrer, d'une part, l'importance de la lecture comme étant une activité pédagogique indispensable pour l'acquisition du vocabulaire, et d'autre part, mettre l'accent sur le lien entre la pratique de lecture en classe et l'acquisition du vocabulaire.

Donc, l'objectif premier de ce modeste travail est de montrer la corrélation étroite qu'existe entre la pratique de la lecture et l'amélioration des connaissances lexicales de l'apprenant en F.L.E.

### **Mots-clés :**

Lecture, compréhension, vocabulaire, acquisition, compétence, apprentissage.

**Abstract:**

**Title:** « The impact of reading on the acquisition of vocabulary »

Our research work falls within the framework of the didactics of the F.L.E; it deals with "The impact of reading on the acquisition of vocabulary in the F.L.E class".

We have found that the majority of learners cannot access the written word despite having learned several years.

This is why our work tries to show, on the one hand, the importance of reading as being an essential educational activity for the acquisition of vocabulary, and on the other hand, to emphasize the link between the practice classroom reading and vocabulary acquisition.

So, the primary objective of this modest work is to show the close correlation that exists between the practice of reading and the improvement of the lexical knowledge of the learner in F.L.E.

**Keywords:**

Reading, comprehension, vocabulary, acquisition, skill, learning.

### الملخص:

العنوان : « تأثير القراءة على إكتساب المفردات »

يندرج عملنا البحثي ضمن إطار تعليمية اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، بحيث نعالج فيه موضوع بحثنا ألا وهو تأثير القراءة على إكتساب المفردات.

لقد وجدنا أن أغلبية المتعلمين لا يمكنهم الوصول إلى معنى الكلمة المكتوبة بالرغم من أنهم تعلموا عدة سنوات. و لهذا السبب فإننا نحاول من خلال عملنا من ناحية إظهار أهمية القراءة باعتبارها نشاطاً تعليمياً أساسياً لاكتساب المفردات، ومن ناحية أخرى، للتأكيد على الإرتباط بين الممارسة القراءة الصفية و إكتساب المفردات.

لذلك، فإن الهدف الأساسي لعملنا المتواضع هو إظهار الإرتباط الوثيق الموجود بين ممارسة القراءة في اللغة الأجنبية و تحسين المعرفة المعجمية للمتعلم.

### الكلمات المفتاحية:

القراءة، الفهم، المفردات، الإكتساب، المهارة، التعلم.

*TABLE DES  
MATIÈRES*

## **TABLE DES MATIÈRES**

Introduction Générale.....	02
Problématique.....	06
Motivations et objectives de recherche.....	09
Hypothèses de travail.....	12
Méthodologie.....	13

### **La première partie : Le cadre théorique**

#### **Chapitre I : Le rôle de la lecture dans l'acquisition du vocabulaire**

Introduction.....	16
1.1/ Définitions.....	17
1.2/Qu'est-ce que lire ?.....	18
1.3/ Types de lecture.....	20
1.3.1/ La lecture à haute voix appelée aussi magistrale.....	21
1.3.2/ La lecture silencieuse.....	21
1.4/ Les stratégies de lecture.....	21
1.4.1/ Une lecture studieuse.....	21
1.4.2/ La Lecture balayage.....	21
1.4.3/ Une stratégie de sélection1.....	21
1.4.4/ Une lecture-action .....	21
1.4.5/ La lecture oralisé.....	21
1.5/Pourquoi apprend- on à lire ?.....	22
1.5.1/Lire pour comprendre.....	22
1.5.2/Lire pour s'informer .....	22
1.5.3/Lire pour apprendre de nouveaux mots .....	22

## *Table des matières*

---

1.5.4/Lire pour agir.....	23
1.5.5/Lire pour le plaisir.....	23
1.6//L'avantage de la lecture.....	24
1.7/Le lien entre la lecture et le vocabulaire.....	25

### **Chapitre II : L'acquisition du vocabulaire en langue étrangère**

Introduction.....	28
21.1/Définitions.....	29
2.2.1/Distinction entre vocabulaire et lexique.....	29
2.2.2/Le vocabulaire actif / vocabulaire passif.....	30
2.3/Qu'est-ce que l'acquisition du vocabulaire ?.....	31
2.4/Quelles stratégies pour apprendre le vocabulaire ?.....	32
2.4.1/Stratégies de mémorisation.....	32
2.4.2/Stratégies compensatoires.....	33
2.5/Les connaissances lexicales dans l'activité de lecture.....	34
2.6/Le vocabulaire et la compréhension de l'écrit.....	34
2.7/la contribution de l'enseignant au développement de leur apprenants.....	35

### **La deuxième partie : Le cadre pratique**

#### **Chapitre I : Description du corpus**

Protocole de recherche

Démarche méthodologique.....	39
------------------------------	----

Objectifs de la recherche

Objectif général.....	39
-----------------------	----

Objectif spécifique.....	39
--------------------------	----

Justification des choix méthodologiques

Choix du thème.....	40
---------------------	----

## *Table des matières*

---

Organisation de l'étude.....	40
Le choix de l'établissement/Le lieu d'investigation.....	40
Le choix du niveau.....	41
Justification du choix des outils d'investigation.....	42
Le questionnaire.....	42
Présentation du déroulement d'une séance de lecture dans une classe de 2 <sup>ème</sup> année moyenne.....	43

### **Chapitre II : Analyses et interprétations des résultats**

Description du questionnaire destiné aux enseignants.....	45
Conclusion générale.....	63
Références bibliographiques	
Annexes	

# *Introduction Générale*

*« Ce que les hommes veulent en fait,  
ce n'est pas la connaissance,  
c'est la certitude »*

*Bertrand Russel*

## **Introduction**

La lecture est une excellente façon de nourrir l'esprit de l'apprenant, et de lui ouvrir de nouveaux horizons, mais comprendre ce qu'il lit c'est le défi le plus difficile, car l'accès à l'information écrite est devenu le souci majeur des acteurs de la scène éducative. Comme son titre l'indique, notre étude s'inscrit dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère et plus précisément dans une perspective didactique. Ici, notre modeste travail de recherche est axé sur le rôle de la lecture dans l'acquisition du vocabulaire en F.L.E.

Donc, le premier objectif de notre travail de recherche consiste, à démontrer l'impact de la pratique de la lecture sur l'acquisition du vocabulaire chez les élèves du cycle moyen précisément 2<sup>ème</sup> année, et de mettre l'accent sur le rôle de la lecture dans l'apprentissage des nouveaux mots

Pour atteindre notre objectif d'étude, il nous semble incontournable d'éclaircir les divers concepts clés qui touchent notre chemin de recherche, et de déterminer, par la suite, la corrélation étroite qu'existe entre la compréhension en lecture et l'acquisition du vocabulaire en F.L.E.

Des raisons professionnelles et personnelles ont déterminé le choix de notre thème de recherche : l'impact de la lecture sur l'acquisition du vocabulaire en F.L.E. D'un côté, en tant qu'étudiant en F.L.E, nous avons été quotidiennement confrontés aux difficultés que pose l'absence de la lecture dans notre vie à nos connaissances lexicales.

De l'autre côté, notre expérience personnelle en tant qu'une grande sœur poursuivant l'apprentissage de ses frères, nous avons constaté un état alarmant, qui se manifeste par la pauvreté et le manque du vocabulaire, à cause de la

négligence de l'activité de lecture, ce manque qui peut détruire ce désir d'apprendre et cette curiosité de savoir et conduire l'apprenant vers l'échec. Ainsi, nous avons choisi d'observer et d'analyser, l'impact de la compréhension de la lecture sur l'amélioration des acquisitions dans ce contexte didactique. C'est pourquoi notre recherche est basée sur trois axes différents, mais complémentaires : la lecture, la compréhension en lecture, et l'acquisition du vocabulaire.

Pour le plan de notre étude s'organise en deux parties : la première partie appelée « théorique » est consacrée au cadre théorique et conceptuel de notre étude, ce qui offre une base de recherche solide pour le reste de notre mémoire, elle est constituée de deux chapitres :

Le premier chapitre intitulé « Le rôle de la lecture dans l'acquisition du vocabulaire » durant ce chapitre nous avons tenté de définir la lecture et sa signification d'après plusieurs dictionnaires encyclopédiques, ensuite, on a posé la question suivante : qu'est ce que lire ? Et pour répondre à cette notion on a ramené beaucoup de sens par le dictionnaire de la langue française tels que Larousse, le petit robert et même le Grand robert.

Puis, on a parlé sur les divers types et stratégies de la lecture ses méthodes et à la fin nous évoquons les difficultés relatives à cette activité. Aussi, aborderons les notions de base de notre recherche : le vocabulaire, l'acquisition du vocabulaire, les stratégies d'apprentissage du vocabulaire, la compétence lexicale.

Et pour le second chapitre intitulé « L'acquisition du vocabulaire en langue étrangère », dans ce chapitre nous présenterons : l'acquisition du vocabulaire, la compréhension de la lecture, les liens entre la lecture et le vocabulaire.

Après, nous arriverons à la partie pratique qui pour déterminer notre travail de recherche par la description du corpus, là on va présenter les objectifs de notre

## *Introduction générale*

---

recherche générale et spécifique, après nous ajoutons le choix du thème, du niveau et aussi le d'investigation.

Ainsi, nous présenterons l'analyse et l'interprétation des résultats par un recueillement de données, donc il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants, on va commenter à chaque question bien sûr tout dépend les réponses collectées. et aussi en illustrant par des présentations graphiques comptés en pourcentage donné à chaque question et ses réponses variées.

Enfin, nous terminerions notre travail par une conclusion globale en répondant aux hypothèses qui sont présentées au début, et vous trouveriez des références bibliographique et une annexe à la fin de notre mémoire.

# *Problématique de recherche :*

*« Lorsqu'une situation devient difficile,  
lorsqu'elle se met à susciter l'ennui,  
le découragement, voire les heurts,  
il n'est que deux façons de l'affronter :  
la subir ou réagir. »*

Gilbert NIQUET., Enseigner le Français.  
Pour qui ? Comment ? Hachette, Paris, 1991, p.4

## **Problématique :**

On définit souvent la problématique comme un ensemble de questions que l'on se pose pour traiter un sujet particulier.

La problématique est la présentation d'un problème sous différents aspects. Dans un mémoire de fin d'étude, la problématique est la question à laquelle l'étudiant va tâcher de répondre. Une problématique mal posée est un hors sujet. «Arts science de poser des problèmes (questionnement), ensemble de problèmes dont les éléments sont liés.» Selon Emile Benveniste, dans *Problème de linguistique générale*, nous propose une définition de celle-ci plus précise et plus complète. Cela pourrait ainsi aider les étudiants, préparant un mémoire par exemple, à mieux interpréter ce en quoi elle consiste réellement et donc à s'en servir de manière plus productive.

On peut dire aussi, que la problématique c'est énoncer une situation qui intrigue la chercheuse ou le chercheur pour analyser ou interpréter un phénomène, en visant des hypothèses et questions de recherche certifiées par l'examineur.

Poser un problème permet de développer sa réflexion, son sens critique, et ainsi de pouvoir répondre plus facilement à des problèmes divers. Aussi elle permet aussi de développer un raisonnement personnel au travers d'une question.

Il existe des problématiques dans tous les domaines professionnels de la vie.

Une grande attention est portée aujourd'hui à la lecture et son enseignement est désormais l'affaire de tous les enseignants de français dans n'importe quel cycle.

Ainsi, plusieurs didacticiens et pédagogues témoignent et défendent l'exigence de la lecture dans notre vie quotidienne surtout pour les élèves au cycle préparatoire en n'importe quel domaine de travail. Pour J.Grégoire et B.Pierat, la lecture est considérée comme : « *Une habileté mentale complexe. Ce n'est pas une compétence unique mais, plutôt la résultante de plusieurs composantes*

*distinctes, quoi que complémentaires mettant en jeu aussi bien des habiletés spécifiques au domaine particulier du traitement de l'information écrite que des compétences cognitives beaucoup plus générale (par exemple, l'attention, la mémorisation, l'aptitude intellectuelle, les connaissances générales) qui interviennent dans bien d'autres domaines»<sup>1</sup>*

Et pour CHAUVAU, R, cité par Ville Pontaux in *Aider les enfants en difficulté à l'école : L'apprentissage de lire-écrire*, Bruxelles, De Boeck, 1997, p : 77) On pourrait simplifier la citation en disant que cet acte est marqué par la présence de deux composantes qui se complètent : les processus de décodage qui permettent l'identification des mots écrits et les processus d'intégration syntaxique et sémantique liés à la compréhension.

Alors, notre recherche est menée sur l'impact de la pratique de la lecture sur l'acquisition du vocabulaire chez les apprenants de 2<sup>ème</sup> AM. Dans notre travail nous avons essayé de répondre à notre problématique en posant trois questions de recherches :

- 1) En quoi la lecture favorise -t-elle l'acquisition du vocabulaire chez les élèves de 2<sup>ème</sup> année moyenne ?
- 2) D'autre terme, quel apport possible joue la lecture dans l'acquisition du vocabulaire pour les apprenants de la 2<sup>ème</sup> année moyenne ?
- 3) Dans quelle mesure, la lecture pourrait-elle renforcer l'acquisition du vocabulaire chez les apprenants de 2<sup>ème</sup> année ?

---

<sup>1</sup>(GREGOIRE.J, PIERART.B, *Évaluer les troubles de la lecture : les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques*, Bruxelles, De Boeck, 1994, p : 24

*Motivation et  
objectifs de recherche*

## **Motivation et objectifs de recherche :**

Notre travail est consacré comme un mémoire de fin d'étude vise un chemin de traitement de données et hypothèses relatives à notre thème, en revanche on a cité quelques motivations et objectifs en but de trouver des solutions au constat et à l'enquête qu'on a réalisé par des recherches et d'autres outils d'investigation.

En premier lieu, la lecture est considérée comme étant un instrument utile et essentiel pour l'acquisition de vocabulaire. Dans plusieurs pays, l'enseignement des langues étrangères au niveau scolaire traverse de nos jours une crise énorme dans le processus enseignement/apprentissage notamment dans la lecture et la production, donc il faut agir pour trouver des solutions avant qu'il ne soit trop tard.

En deuxième lieu, nous constatons que le monde moderne exige des solutions nouvelles, vivantes et adaptées à la société du XXI<sup>ème</sup> siècle. Alors, il faut appliquer rapidement des nouveaux moyens didactiques :

*« Une classe, en effet, est une petite société et il ne faut pas la conduire comme si elle n'était qu'une simple agglomération de sujets indépendants les uns des autres »<sup>1</sup>*

En plus, aujourd'hui les élèves ne lisent pas ni un livre ni une lettre, savez-vous pourquoi ? La révolution industrielle et l'évolution moderne pourraient être la cause principale de cette ignorance de la lecture.

En outre, c'est vrai le téléphone portable aujourd'hui est développé en toute ses fonction disponibles pour tous les gens, et même son appellation est changée est devenue un Smartphone car il nous a donné beaucoup d'intérêts et services.

---

<sup>1</sup>DURKHEIM. E., *Education et sociologie*, P.U.F, Paris, 1922, p. 89.

Ainsi que l'Internet, qui est un réseau multiplié favorable à tout le monde ; puisqu'il rend l'univers comme un petit village. Aussi nous rapproche les destinations entre les individus qui habitent ou résident loin de leur familles origines. Puis, la lecture est presque disparue due ces médias et application télémobiles ; nous constatons que la lecture aujourd'hui vit dans la carence ! Et non seulement les élèves ne lisent pas, le problème est très grand, ces derniers ne savent pas comment écrire c'est franchement hélas et honte à nos enseignants et parents !

En effet, en ce jour-là les enseignants et les élèves rencontrent une longue liste complexe des problèmes survenus en classe, et parfois entre eux. Puisque l'enseignant est arrivé au point d'arrêt, et les apprenants restent suspendu devant le livre car ils sont prisonniers de leur mobiles. Parmi les objectifs qui nous sommes découverts pour entamer cette recherche ; C'est élaborer une problématique qui nous amène à répondre à toutes les hypothèses envisagées, et aussi de mettre en œuvre la méthode de la qualité de ce modeste travail afin qu'il soit académique, scientifique et intellectuel.

En plus, pour répondre à la question de recherche on doit boucler et planifier cette recherche méthodique. Puis nous avons jeté un coup d'œil sur les conceptions de la langue relatives avec notre thème de recherche ; la lecture et le vocabulaire. Ainsi, on a certifié comment la lecture permet aux élèves d'apprendre des nouveaux mots, termes et mêmes de expressions. Puis, on a montré que la lecture comme étant un outil favorise l'acquisition du vocabulaire.

Enfin, on a discuté sur le lien entre la lecture et le vocabulaire, et on a partagé la contribution de l'enseignant en classe pour l'enrichissement et la maîtrise du vocabulaire. Donc le professeur aide ses apprenants à acquérir des nouveaux mots à la fois d'après des textes et des extraits, et d'autre fois par des exercices d'application et des situations d'intégrations.

***Hypothèses de travail  
et méthodologie  
de recherche***

*«La recherche naît de l'existence  
d'un problème à clarifier et à résoudre »*

**G. DE LANDSHEERE**

Avant chaque expérience dans la nature, le chercheur doit connaître la valeur de son travail expérimental pratiqué, à partir de l'observation et de proposer au moins une seule hypothèse avant de lancer ce dernier, afin de subir des résultats en répondant à ces questions de recherche ou enquête.

Il est évident que chaque travail de recherche soit académique, scientifique et surtout intellectuel pour que les lecteurs puissent comprendre à la fin l'objectif visé par une méthode organisée.

D'abord, notre recherche base sur deux concepts qui sont très utiles pour le but de la maîtrise de la langue ; la lecture et son reflet à l'acquisition du vocabulaire. Ainsi, les élèves ne sont pas motivés

Ensuite, la première hypothèse est lancée comme : la lecture enrichirait le vocabulaire des apprenants. Pour cela nous tentons de baser sur l'enrichissement du vocabulaire chez les apprenants de la 2<sup>ème</sup> année moyen. Puis, la deuxième hypothèse appelée : la lecture au service de l'acquisition des nouveaux mots chez les apprenants. On a considéré ça pour le deuxième chapitre dès la définition du vocabulaire et la distinction entre le vocabulaire et le lexique.

Finalement, la dernière hypothèse est donnée pour définir les types de lectures influeraient sur l'apprentissage des nouveaux mots, et est ce que la contribution de l'enseignant aide les élèves à aimer la lecture en compréhension.

Notre travail sera partagé de deux grandes parties : D'abord nous commencerons par la première partie, qui est considérée pour le cadre théorique et conceptuel, intitulé «Le rôle de la lecture dans l'acquisition du vocabulaire». Là on a définie la lecture d'après plusieurs chercheurs et dictionnaires, aussi on a ajouté ses types et stratégies différentes et on a dévoilé qu'il existe un lien entre la lecture et le vocabulaire.

En plus, le deuxième chapitre sera lancé à titre : «Le rôle de la lecture dans l'acquisition du vocabulaire». Dans cet élément on a définie le vocabulaire par plusieurs didacticiens, pédagogues et linguistes spécialistes en langue française, après on distingue entre le vocabulaire et le lexique. Puis, on va parler sur la connaissance lexicale de la lecture et aussi la contribution de l'enseignant au développement de leur apprenants.

Ensuite, on va arriver à la partie pratique qui se déroule sur un protocole de recherche, et contient notre corpus de travail, et le déroulement de la séance en justifiant le choix du thème et le lieu d'investigation.

Ainsi, nous consacrerions un questionnaire d'enquête destiné aux enseignants, en répondant sur les réponses relatives à la lecture et l'acquisition du vocabulaire.

Enfin, nous concluons par une conclusion globale autour de notre thème de recherche, et des références bibliographique pour faciliter le retour aux sources des informations et des citation données, et à la fin vous trouveriez une annexe.

Les hypothèses sont comme ci-après :

- 1) Quel est l'impact de la lecture sur l'acquisition du vocabulaire ? Autrement dit, quel est le rôle de l'activité de lecture dans l'amélioration des connaissances lexicales de l'apprenant ?
- 2) Comment la lecture-compréhension peut-elle participer à l'amélioration du vocabulaire de l'élève ?
- 3) De leur part, les apprenants sont-ils conscients de l'importance de l'étendu du vocabulaire sur leur réussite en lecture ?

*La première*

*partie /*

*Le cadre théorique*

*et conceptuel*

*Chapitre I :*

*Le rôle de la lecture  
dans l'acquisition du  
vocabulaire*

*« Lire c'est boire et manger.  
L'esprit qui ne lit pas maigrit  
comme le corps qui ne mange  
Pas. »*

Victor Hugo

## **Introduction**

L'acte de lire permet l'acquisition du système langagier et à son tour la construction facile du sens.

D'abord, à travers la lecture, l'apprenant du FLE peut aussi remplir son esprit par des structures langagières de la langue cible, ce qui lui permet de posséder différents moyens linguistiques servant à rédiger ses propres phrases et choisir ce qu'il veut dire. Avoir une compétence langagière nécessite du vocabulaire, ce dernier s'acquiert mieux avec la lecture qui constitue l'acquisition le moyen le plus efficace pour enrichir le bagage linguistique de l'apprenant.

Ensuite, lire et comprendre un message écrit est l'un des soucis majeurs de l'apprenant du FLE, car 80% de sa réussite scolaire dépend de sa compétence à lire et à comprendre des textes écrits de types différents. En effet, le décodage et la compréhension de ce que l'élève lit est une opération qui nécessite de sa part, un vocabulaire étendu favorisant l'accès facile au sens du texte lu.

Dans ce deuxième chapitre intitulé « Le rôle de la lecture dans l'acquisition du vocabulaire » nous tenterons de définir la lecture, et ses divers types encore ses stratégies. Puis on a précisé et montré l'avantage de la lecture et son importance et son reflet à l'esprit de l'homme quiconque un élève, un enseignant ou une femme au foyer. Et par la fin on a conclu par la présentation le lien du vocabulaire et la lecture dont elle est la liaison est lesquels sont indissociable et inséparable comme une pièce de monnaie ou un papier. Ainsi que son apport avec l'acquisition des nouveaux termes et expressions.

## **1.1/Définition de la lecture :**

### **Selon les dictionnaires encyclopédiques :**

La lecture est une activité très importante, elle ouvre la voie de la réussite scolaire. C'est une activité complexe qui sollicite un effort important de plusieurs années.

### **Qu'est ce que la lecture ?**

Dans le domaine de l'enseignement\ apprentissage des langues étrangères, la lecture est considérée comme un élément très important, autrement dit, une des bases essentielles dans le processus d'apprentissage.

C'est vrai qu'elle consiste en une simple traduction de lettre en sons, mais elle a une influence étendue sur la compétence lexicale et l'acquisition du vocabulaire, nous pouvons donc dire que la lecture représente le fil conducteur de l'appropriation d'une langue étrangère, et la maîtrise de cette dernière est la base même du rendement de l'apprenant tout au long de sa scolarité.

La lecture pour J.Grégoire et B.Pierat, la lecture est considérée comme :

*« Une habileté mentale complexe. Ce n'est pas une compétence unique mais, plutôt la résultante de plusieurs composantes distinctes, quoi que complémentaires mettant en jeu aussi bien des habiletés spécifiques au domaine particulier du traitement de l'information écrite que des compétences cognitives beaucoup plus générale (par exemple, l'attention, la mémorisation, l'aptitude intellectuelle, les connaissances générales) qui interviennent dans bien d'autre domaines »<sup>1</sup>*

---

<sup>1</sup>(GREGOIRE.J, PIERART.B, *Évaluer les troubles de la lecture : les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques*, Bruxelles, De Boeck, 1994, p : 24)

La lecture est une activité intellectuelle compliquée qui met en jeu diverses composantes complémentaires, Elle nécessite non seulement un simple décodage des mots de la part du lecteur, car ce dernier doit disposer d'une certaine capacité cognitive et linguistique nécessaire pour la compréhension des textes écrits.

D'après S.MOIRAND : « *la lecture est une interaction entre un texte et un lecteur, interaction où les caractéristiques de l'un interagissent avec celles de l'autre pour la prise et le traitement de l'information en vue de produire un sens spécifique au contexte dans lequel l'activité de lecture se réalise* »<sup>1</sup>

## **1.2/Qu'est ce que lire ?**

Diverses définitions peuvent être données au mot « lire ».

Dans l'usage courant, lire c'est donner du sens à un support écrit, mais également imagé ou dessiné. Il s'agit d'une activité élémentaire chez les apprenants des écoles, une compétence à laquelle nous faisons appel à tout moment mais qui permet essentiellement d'avoir des informations précises et d'accéder à la culture.

Action de lire, de déchiffrer toute espèce de notation, de prendre connaissance d'un texte : La lecture d'un plan, d'un message, d'un livre.

Le Wikipédia a attribué un sens plus large à l'acte de lire comme étant :

« *L'activité de compréhension d'une information écrite, cette information est en général une représentation du langage sous forme de symboles identifiables par la vue, ou par le toucher (Braille)* »<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>(MOIRAND, S, Enseigner à communiquer en langue étrangère, Hachette, Paris, 1982, p : 20)

<sup>2</sup> (Braille,

## *Chapitre I : Le rôle de la lecture dans l'acquisition du vocabulaire*

---

Selon Wikipédia on trouvé des définitions diverses :

([http:// Fr.Wikipédia.org / Wiki / lecture](http://Fr.Wikipédia.org/Wiki/lecture), le : 05. 08. 2020 à : 16 :25 h)

C'est-à-dire que le décodage et la compréhension sont deux éléments qui doivent être évoqués en parlant de lecture.

Selon R. Chauveau, l'acte de lire représente :

*« Le produit de processus primaire (mise en correspondance entre graphèmes et phonèmes, déchiffrage partiel d'un mot, reconnaissance immédiate de syllabes ou de mots) et de processus supérieures (intelligence de la langue, prédiction ssyntaxico-sémantiques, recours au contexte précédent ou suivant les éléments à identifier) »<sup>1</sup>*

On pourrait simplifier la citation en disant que cet acte est marqué par la présence de deux composantes qui se complètent : les processus de décodage qui permettent l'identification des mots écrits et les processus d'intégration syntaxique et sémantique liés à la compréhension.

D'après Thierry BACCINO l'acte de lire *« consiste à extraire de l'information visuelle à partir d'une page écrite »<sup>2</sup>* Dans cette citation BACCINO veut montrer que l'objectif primordial derrière chaque acte de lire est la compréhension du texte à lire et la construction des significations, c'est-à-dire dans une situation de lecture le lecteur est appelé à décoder et comprendre à la fois l'information écrite.

Selon le dictionnaire le petit Larousse lire c'est : *« reconnaître les signes graphiques d'une langue, former mentalement ou à voix haute les sons que ces signes ou leurs combinaisons représentent et leurs associer un sens. »<sup>3</sup>*

---

<sup>1</sup>(CHAUVAU, R, cité par Ville Pontaux in Aider les enfants en difficulté à l'école : L'apprentissage de lire-écrire, Bruxelles, De Boeck, 1997, p : 77)

<sup>2</sup>(CHAUVAU, R, cité par Ville Pontaux in Aider les enfants en difficulté à l'école : L'apprentissage de lire-écrire, Bruxelles, De Boeck, 1997, p : 77)

<sup>3</sup>(Dictionnaire Le Petit Larousse, Paris, 1998, p : 385)

Donc, lire c'est l'interprétation des signes qu'on croit significatifs pour comprendre le contenu d'un message écrit.

**Plusieurs définitions sont données dans différents dictionnaires :  
Dictionnaire Larousse ; lire c'est :**

**Selon le petit Robert lire c'est :**

Ce dernier a défini l'acte de lire comme étant :

« 1. Action matérielle de lire, de déchiffrer ce qui est écrit.

2. Action de lire, de prendre reconnaissance du contenu d'un écrit. »<sup>1</sup>

Ces deux définitions sont complémentaires parce que lire est une activité complexe qui associe le décodage et l'extraction du contenu d'un texte.

**Selon le Grand Robert lire c'est :**

Dans une autre perspective, Le Grand Robert propose une autre définition où il considère l'acte de lire comme : « *Une opération par laquelle un appareil lit des informations sur un support magnétique, optique ... etc.* »<sup>2</sup>

### **1.3/Les types de la lecture :**

Y'a plusieurs types de lecture mais on a choisi seulement deux types puisqu'ils sont très connus dans les établissements scolaires, ce que l'enseignant utilise-les avec ses élèves.

---

<sup>1</sup>(Dictionnaire Le Petit Robert, Paris, 1996, p : 498)

<sup>2</sup>(Le Grand Robert : Dictionnaire de la langue Française, Paris, 2006, P 498)

### **1.3.1/ La lecture à haute voix appelée aussi magistrale :**

L'apprenant communiquer un texte à des destinataires lors des situations didactiques, elle est la plus fréquente et en même temps celle qui apparaît le plus explicitement.

**1.3.2/ La lecture silencieuse :** il s'agit des moments où l'étudiant est seul devant le texte et c'est cette lecture silencieuse qui l'aide à trouver le sens par recours à la graphie, l'étymologie, l'environnement sémantique et morphosyntaxique du terme étudié.

### **1.4/Les stratégies de la lecture :**

**1.4.1/ Une lecture studieuse :** est une lecture attentive pendant laquelle le lecteur veut tirer le maximum d'information. Il veut mémoriser des éléments du texte. Cette lecture est souvent faite un crayon à la main pour pouvoir prendre des notes ou souligner.

**1.4.2/ La Lecture balayage :** intervient lorsque le lecteur veut simplement prendre connaissance de texte. Il ne désire pas connaître les détails, il veut capter l'essentiel.

**1.4.3/ Une stratégie de sélection :** est mise en œuvre lorsqu'il y a nécessité de recherche. Celui qui consulte un annuaire téléphonique, un dictionnaire, une grammaire, un journal de spectacles, sait au préalable ce qu'il veut trouver.

**1.4.4/ Une lecture-action :** est celle qu'adopte la personne occupée à réaliser une action à partir d'un texte contenant des consignes recette, modes d'emploi, etc. Cette lecture discontinue se caractérise par des mouvements va-et-vient entre le texte et l'objet à réaliser.

**1.4.5/ La lecture oralisée :** est celle qui consiste à lire un texte à haute voix.

## **1.5/Pourquoi apprend-on à lire ?**

La lecture occupe une place importante dans la vie culturelle et professionnelle de l'être humain, elle permet de se documenter, de s'informer.

### **1.5.1/Lire pour comprendre :**

La lecture et la compréhension sont inséparables, on ne peut pas les dissocier l'une de l'autre, la compréhension est le facteur fondamental pour justifier l'acte de lire.

Eveline CHARMEUX & al attribuent « lire » au phénomène de la compréhension en disant que : « *Lire c'est comprendre.* »<sup>1</sup>

Selon LIEURY Alain : « la finalité de la lecture est bien la compréhension »<sup>2</sup>.

### **1.5.2/Lire pour s'informer :**

Les apprenants peuvent accéder à des variantes d'informations dont ils ont besoin pour leurs cultures personnelles et même pour leurs exercices d'application qui sont demandés par les professeurs ou les enseignants, et surtout également pour la facilitation de leurs apprentissages. Aussi, les apprenants utilisent le dictionnaire pour chercher la signification d'un mot précis, et ils utilisent l'internet pour accéder à des informations d'après divers dictionnaires dont ils ont besoin pour leurs recherches et exposés.

### **1.5.3/Lire pour apprendre de nouveaux mots :**

Lors de l'activité de lecture, l'apprenant est invité à chercher la signification des nouveaux mots rencontrés dans des textes proposés par l'enseignant en servant du dictionnaire, cette opération lui permet d'acquérir ces nouveaux mots.

---

<sup>1</sup>Eveline CHARMEUX & al

<sup>2</sup>LIEURY Alain

Pour les mémoriser, l'enseignant propose à chaque fois durant les activités de langue des situations d'intégration afin que les apprenants puissent investir ce qu'ils ont appris comme vocabulaire dans les productions écrites.

Bref, pour permettre à l'apprenant à fixer les mots acquis récemment, l'enseignant est censé de lui proposer des situations dans lesquelles il emploie les mots acquis. Par la suite ces mots seront fixés.

À titre d'exemple, l'enseignant demande aux élèves de construire des phrases simples dans lesquelles les apprenants emploient ces nouveaux mots ou bien d'autres tâches comme les mini-situations d'intégration et les situations d'intégration.

#### **1.5.4/Lire pour agir :**

La lecture a un trait au guidage de l'action, l'enfant peut lire pour agir ou pour réaliser quelque chose d'après un besoin purement personnel.

Par exemple, l'enfant qui lit le mode de fonctionnement de son jouet ou encore le fait de lire une consigne pour réaliser un travail scolaire tel que « confectionner un bateau en papier », cela exige la lecture de plusieurs pages.

L'école doit assurer dans ce sens la compréhension chez les élèves, la particularité des textes et des consignes réside dans le but ; la majorité de ces consignes visent souvent d'exploiter les informations acquises par la lecture.

La difficulté réside dans le texte ou dans la consigne, cela a conduit les chercheurs à améliorer la rédaction des textes de consigne pour permettre aux apprenants de bien comprendre et repérer avec rapidité les informations.

#### **1.5.5/Lire pour le plaisir :**

La lecture aujourd'hui est liée à une approche pédagogique destinée à donner l'envie et le goût de lire aux apprenants. Parmi les objectifs de l'acte de lire est le fait de pouvoir instaurer le plaisir de lire chez les apprenants.

## **1.6/L'avantage de la lecture :**

En premier lieu, la lecture est le fruit de l'esprit y valide pour tout le monde, chacun de nous est besoin de lire surtout aujourd'hui comme nous vivons dans un monde très différent par rapport au paravent ; et par la technologie des TICE et les réseaux sociaux, les médias, tels que les programmes télévisés et les chaînes éducatives. Alors on est obligé d'être cultivé et civilisé afin d'avoir une culture et civilisation et de nourrir notre cerveau par l'amélioration de la lecture.

En deuxième lieu, les avantages de la lecture sont mieux et nombreux. D'abord, la lecture permet de connaître davantage de vocabulaire dont elle permet de développer son sens de l'imagination en mettant en scène les différents personnages du livre ; encore le rôle de lecture est également de s'évader de la pression et les problèmes que soit émotionnel ou matériel ou même scolaire...etc. Et de se divertir et apprécier le goût de l'éventualité de cette dernière.

En plus, l'action de lire ne laisse indifférent personne car il y a des gens passionnés par la lecture et des gens que ne l'aiment pas. Les personnes qui adorent lire pensent au plaisir d'imaginer des situations, de se sentir accompagnées et d'apprendre mais il y a des personnes qui pensent que lire est une perte de temps et que c'est vraiment ennuyant.

Encore, le fait de lire fait permet à notre cerveau travaille l'imagination et la mémoire par exemple ce que nous apprenons des choses intéressantes mais si nous lisons beaucoup d'heures suivies, notre vision se fatigue et nous aurons des problèmes tels que la malaise et parfois des vertiges et aussi.

Pourtant quelques fois, quand nous lisons un roman intéressant, nous nous plongeons dans la lecture tellement que nous ne pensons pas à la réalité. Cette particularité est positive parce que nous pouvons nous évader de notre vie, mais

un peu négative aussi parce que nous ne sommes pas conscients des choses et nous nous isolons.

En effet, c'est grâce à la lecture nous obtenons beaucoup d'information sur toutes les choses imaginables mais cette information n'est pas toujours utile. Puisque les personnes publient des informations ou des articles qui peuvent être ou non réels. Donc nous confrontons des opinions personnelles qui ne s'adaptent pas à la réalité et qui ne sont pas objectives. Alors pour cette raison, c'est très nécessaire de comparer les différentes informations et de chercher sources d'informations fiables.

Ainsi, accéder à la lecture peut être difficile parce qu'il y a des pays qui sont trop pauvres et ils n'ont pas de bibliothèques c'est-à-dire un grand manque de culture aussi moins de civilisation et en conséquent il apparaît on voit très claire une détérioration des facultés mentales et l'augmentation de l'illettrisme.

Enfin, la lecture est une activité très importante, elle ouvre la voie de la réussite scolaire. Et elle a reste la meilleure solution pour être cultivé apprenti, c'est un complexe qui sollicite un effort primordial de plusieurs années.

### **1.7/Le lien entre la lecture et le vocabulaire :**

Il est évident que, l'apprenant d'une langue étrangère acquiert une certaine part de son propre vocabulaire à travers des divers moyens tels que : les médias, les réseaux sociaux.

Ainsi que par l'ensemble de ses échanges et ses communications quotidiennes avec autrui mais, il est certain que la plus grande partie du vocabulaire (la majorité des mots nouveaux) acquis par les apprenants du F.L.E proviennent de la lecture, c'est-à-dire que la lecture peut être considérée comme source d'acquisition et d'enrichissement du vocabulaire.

## *Chapitre I : Le rôle de la lecture dans l'acquisition du vocabulaire*

---

En effet, l'acquisition du vocabulaire est traditionnellement associée à la lecture, le lien entre elle est d'ailleurs bien installé et fixé : d'une part, le bagage lexical à une grande importance pour accomplir l'activité de lecture parce que la connaissance du vocabulaire influe positivement ou négativement sur la compréhension du texte lu.

C'est-à-dire que l'acte de lire est considéré comme étant un échange mental entre le lecteur et son texte qui nécessite essentiellement de la part de lecteur le recours à ses pré-connaissances du lexique et du vocabulaire pour décoder les mots donc comprendre le texte.

D'autre part, l'acte de lire est considéré comme l'une des techniques les plus efficaces qui contribuent au développement du vocabulaire en langue étrangère. En lisant, l'apprenant s'inscrit dans une situation intellectuelle où les deux concepts « lecture » et « vocabulaire » se complètent mais, on peut dire que la lecture est beaucoup plus au service du vocabulaire car, pendant la lecture d'un texte, exactement durant l'action de décodage.

L'apprenant se trouve face à des nouveaux mots qu'il ne connaisse pas, donc, il est important pour l'apprenant (lecteur \ lectrice) de faire appel aux divers moyens tel que : le dictionnaire, l'internet, son enseignant... pour expliquer et comprendre les nouveaux termes.

Si un apprenant d'une langue étrangère est conscient de l'apport de la lecture et l'impact de cette dernière sur ses compétences, il ne cesse pas de chercher à lire, car cette activité lui donne de nouvelles compétences langagières.

# *Chapitre 2 :*

## *L'acquisition du vocabulaire en langue étrangère.*

*«Apprendre un certain nombre de mots  
sans apprendre à construire des phrases  
n'a pas grande valeur pratique, mais cela  
ne sert pas non plus à grand-chose  
d'être capable de produire des phrases  
grammaticales si on ne possède pas le  
vocabulaire nécessaire pour exprimer  
ce que l'on veut dire.»*

D. A. Wilkins

### Introduction

D'abord, la didactique du FLE est un domaine très vaste qui inclut plusieurs notions qui sont toujours au service de l'acquisition d'une langue seconde, où la question du lexique et de l'acquisition de vocabulaire joue un rôle primordial dans la communication et la compréhension des discours et des messages verbaux ou même écrits.

Le deuxième chapitre de notre modeste travail sera dédié aux différentes notions des concepts qui tournent autour de notre thème de recherche.

Nous citons à titre d'exemple la définition du vocabulaire d'après les dictionnaires encyclopédiques et les linguistes et de pédagogues et didacticiens.

Ensuite, on a trouvé qu'il y'a avec ses deux types (actif et passif), le lexique où nous allons faire la distinction entre les deux notions (vocabulaire et lexique), l'apprentissage et l'acquisition du vocabulaire, ensuite, nous allons aborder le parcours des et finalement l'évaluation des compétences lexicales.

## **2.1/Définition**

### **Qu'est-ce qu'un vocabulaire ?**

Le terme « *vocabulaire* » peut avoir plusieurs définitions : il peut indiquer un groupe de mots qui appartiennent à une langue particulière.

Ainsi, pour PICOCHÉ Jacqueline, dans *Précis de lexicologie française* :  
Le vocabulaire c'est« *l'ensemble des mots utilisés par un locuteur donné dans des circonstances données* ». <sup>1</sup>

C'est-à-dire que le terme de vocabulaire peut désigner un ensemble de vocables d'une langue employé par une personne et qui lui facilite sa communication quotidienne. Selon le dictionnaire le petit Larousse 2010 « *Le vocabulaire est un ensemble des mots d'une langue*» <sup>2</sup>

En synthétisant l'ensemble de ces différentes définitions, nous pouvons dire que les mots employés et compris par les individus d'une même communauté linguistique constituent ce que l'on appelle : vocabulaire.

### **2.2.1/Distinction entre vocabulaire et lexique :**

Il semble parfois que les deux concepts « vocabulaire » et « lexique » sont considérés comme des synonymes, c'est vrai que ces deux derniers sont étroitement liés par nature, mais il y a une différence entre les deux :  
Avant d'entamer la différence entre « *vocabulaire* » et « *lexique* » il est nécessaire de définir en premier lieu le concept "*lexique*".

---

<sup>1</sup> (PICOCHÉ Jacqueline, *Précis de lexicologie française*, 1992, P : 45).

<sup>2</sup>(Dictionnaire le petit Larousse 2010, P : 1073).

## ***Chapitre II : L'acquisition du vocabulaire en langue étrangère***

---

A partir de définitions réalisées par des grands chercheurs, le lexique peut être défini comme une collection de mots que contient une langue.

Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde de Jean – Pierre Cuq : « *Le lexique désigne l'ensemble des unités constituant le vocabulaire d'une langue, d'une communauté linguistique, d'un groupe sociale, ou d'un individu ...* »<sup>1</sup>

Selon le dictionnaire le petit Larousse 2010 « *Le lexique est un ensemble des mots formant la langue et considéré abstraitement comme l'un des éléments constituant le code de cette langue* »<sup>2</sup>

Pour lever l'ambiguïté qu'il y'en a entre les deux concepts nous proposons la distinction suivante :

Le lexique englobe les unités lexicales d'une langue et le vocabulaire fait partie du lexique.

Autrement dit, le lexique est considéré comme un regroupement des termes qui sont inclus dans la langue, tandis que le terme vocabulaire désigne un sous-ensemble du lexique employé par l'individu pour s'exprimer et pour communiquer avec autrui.

### **2.2.2/Le vocabulaire actif/vocabulaire passif :**

D'après BAZIN Jean – Michel, le vocabulaire actif : « *désigne l'ensemble des mots que vous utilisez régulièrement pour communiquer par l'écrit ou par l'oral* » (BAZIN Jean-Michel, *Des méthodes et des exemples de bonne copies*, De

---

<sup>1</sup>(Cuq – Jean – Pierre, Dictionnaire didactique du français langue étrangère et seconde, CLE internationale, Paris, 2003 – P 155.)

<sup>2</sup>(Dictionnaire le petit Larousse, Larousse, 2010, Paris, P 586.)

Boeck, Paris, 2008, p : 53) c'est-à-dire que pour arriver à bien communiquer avec son milieu, l'individu doit faire appelle à une succession de terminologies qui lui sert au quotidien « *vocabulaire actif* ».

Pour le même auteur le vocabulaire passif : « *désigne l'ensemble des mots dont vous connaissez le sens, et vous êtes capable de comprendre dans un texte ou lorsque quel qu'un vous parle, mais vous n'employez pas vous-même* »<sup>1</sup>  
(BAZIN Jean-Michel, *Des méthodes et des exemples de bonne copies*, De Boeck, Paris, 2008,p :53) c'est-à-dire que chaque individu porte dans son cerveau toute une gamme des mots qu'il connait et qu'il comprend mais c'est peu par rapport à l'ensemble des mots inclus dans sa langue maternelle « *vocabulaire passif* ».

A la lumière de ces deux dernières définitions, nous pouvons dire que le vocabulaire passif c'est l'ensemble des mots connus par l'individu sans arriver à l'utiliser, par contre le vocabulaire actif s'intéresse à l'utilisation de ces mots dans une situation de communication.

L'objectif derrière cette différenciation entre les deux concepts (vocabulaire passif et vocabulaire actif) est de renforcer de plus l'utilisation des mots connus par l'apprenant pour qu'il puisse mieux communiquer.

### **2.3/Qu'est-ce que l'acquisition du vocabulaire :**

Le vocabulaire n'est pas une matière scolaire en soi, mais l'acquisition de ce dernier est considéré comme la phase la plus importante dans la vie scolaire de l'apprenant.

---

<sup>1</sup> BAZIN Jean-Michel De Boeck, Paris, 2008, p : 53)

L'acquisition du vocabulaire ne doit pas être considérée comme une simple opération de mémorisation de listes de mots par l'apprenant, mais plutôt une sorte d'organisation de son propre lexique pour arriver à choisir le mot exact dont il a besoin.

L'acquisition du vocabulaire et l'apprentissage de nouveaux termes est un acte mental, qui se fait quotidiennement que ce soit d'une façon volontaire ou involontaire dans différentes situations de communication qui se passent dans le cadre d'enseignement \ apprentissage ou dans la vie privé de l'apprenant.

### **2.4/Quelles stratégies pour apprendre le vocabulaire :**

Pour que l'apprenant participe activement à son propre apprentissage et plus particulièrement l'apprentissage du vocabulaire, il doit appliquer des stratégies adéquates qui l'aident à mieux mémoriser des nouveaux mots sans trop de peine. Il existe toute une gamme de stratégies mais avant de les classer, nous allons d'abord tenter de donner une définition au terme de « *stratégie* ».

A partir des lectures que nous avons effectuées tout au long de ce travail, nous avons remarqué, que théoriquement les auteurs ont classé les stratégies d'apprentissage de diverses façons ; alors l'apprentissage du vocabulaire s'accomplit en passant par un ensemble de stratégies.

#### **2.4.1/Les stratégies de mémorisation :**

Les stratégies de mémorisation existent depuis longtemps où les grands orateurs avaient besoin d'une bonne mémoire pour apprendre et raconter des contes et des histoires. Mais, avec l'invention de l'alphabet et l'écriture, la mémorisation est devenue moins importante.

Actuellement, les stratégies de mémorisation combattent pour regagner leur place comme outil important dans l'apprentissage du FLE. Elles sont considérées comme des stratégies directes qui visent la langue à apprendre. Les stratégies de mémorisation jouent un rôle très important dans l'apprentissage du vocabulaire parce que peu importe ce que l'on tente d'apprendre, on ne peut pas le réaliser sans la puissance de mémoriser, qui consiste à enregistrer les informations dans notre mémoire pour les réutiliser dans nos différentes communications.

Dans une situation de communication ; l'apprenant peut réaliser plusieurs opérations : il peut regrouper, classifier des informations, récupérer des mots et des expressions et même démontrer le lien entre les mots, sans oublier l'identification et la conservation.

### **2.4.2/ Les stratégies compensatoires :**

Les stratégies compensatoires ont pour objectif d'aider les apprenants à utiliser la langue étrangère dans des situations de communication malgré leurs connaissances limitées dans la langue cible.

Les stratégies compensatoires reposent sur deux grands principes, premièrement, elles consistent à amener l'apprenant à deviner de manière plus intelligente, deuxièmement, elles aident l'apprenant à vaincre les limitations qu'il peut rencontrer à l'écrit ou à l'oral ; par exemple :

Le recours et l'emploi de la langue maternelle, l'usage de la gestualité, l'invention des nouveaux mots, ainsi que la modification des messages qui fait partie également des stratégies compensatoires.

Ces stratégies sont importantes pour combler les lacunes et compenser les manques de connaissances des apprenants, non pas seulement sur le plan grammatical, mais aussi dans le domaine du vocabulaire, c'est pour cette raison

qu'on peut classer les stratégies compensatoires comme des stratégies de communications permettant à l'apprenant de développer ses compétences lexicales.

### **2.5/Les connaissances lexicales dans l'activité de lecture :**

Dans l'acte de lire il y'a plusieurs facteurs qui agissent essentiellement sur le processus de reconnaissance des mots, qui participent à la lecture et au décodage du texte.

Les connaissances lexicales de l'apprenant ont une influence directe sur ses compétences de compréhension, l'apprenant qui dispose d'un vocabulaire restreint rencontrera des difficultés en lecture plus qu'un autre qui dispose alors d'un niveau lexical plus élevé.

Pour interpréter son texte, le lecteur s'appuie surtout sur l'ensemble de ses connaissances lexicales déjà acquises pour comprendre son texte. Ainsi, quand un apprenant n'arrive pas à comprendre son texte, on ne peut pas le juger et dire qu'il ne sa pas lire, car son échec est peut être dû à un manque de connaissances lexicales ou à une mauvaise maîtrise du vocabulaire de la langue étrangère.

### **2.6/Le vocabulaire et la compréhension de la lecture :**

Aujourd'hui, dans le système éducatif, le vocabulaire constitue l'un des piliers fondamentaux de la compréhension en lecture surtout au cœur de l'école francophone, car l'étendue et l'enrichissement du vocabulaire peut être un prédicateur du succès ou d'échec en lecture chez les apprenants du F.L.E.

La didactique du F.L.E accorde une dimension étendue à la connaissance du vocabulaire dans la compréhension de la lecture : pour réussir à comprendre un texte, il est important de connaître les mots qui le composent un par un ;

l'ampleur du vocabulaire d'un apprenant serait la condition de sa bonne performance de compréhension de la lecture.

Dans les manuels scolaires, les textes à lire sont souvent accompagnés de quelques notes d'explication du vocabulaire, et ce, vu l'importance de ce dernier dans la compréhension et dans la réussite scolaire de l'apprenant.

La compréhension de la lecture ne sera complète que si le lecteur active ses connaissances antérieures et alimente sa petite banque de vocabulaire.

Le rôle des connaissances lexicales et des pratiques de lecture est à la fois collaboratoire et complémentaire : en effet, la connaissance des mots participe à la compréhension de la lecture, et l'acte de lire contribue à l'acquisition du vocabulaire étendu en suivant un ensemble de processus plus complexes.

Ce lien est l'un des motifs qui conduisent les enseignants à attribuer une grande importance au développement des connaissances lexicales de leurs apprenants.

### **7/la contribution de l'enseignant au développement de l'acquisition du vocabulaire chez les apprenants :**

Nous savons tous que dans le domaine de l'enseignement / apprentissage, l'enseignant et ses méthodes peuvent influencer les apprenants positivement ou négativement, ils contribuent à donner un goût d'apprendre.

Selon D.Girard, l'enseignant est : « *le facteur déterminant de la réussite ou de l'échec avant même le programme, l'horaire, l'effectif de la classe et autres contraintes institutionnelles avant même le style de la méthode et le matériau pédagogique utilisé* »<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>(D.Girard, Enseigner les langues, méthodes et pratiques, Paris, Bordas, 1985 p.135)

## *Chapitre II : L'acquisition du vocabulaire en langue étrangère*

---

Dans l'enseignement / apprentissage du vocabulaire en classe de F.L.E, différents facteurs entrent en jeu et peuvent décider de la réussite ou l'échec scolaire de l'apprenant, l'enseignant est considéré comme le facteur primordial permettant le développement du vocabulaire chez ses apprenants.

Le rôle de l'enseignant est de procéder à l'explication en présentant des synonymes et des antonymes des nouveaux termes et leur fonctionnent en contexte.

Pour participer au développement du vocabulaire de ses élèves l'enseignant doit opter pour un vocabulaire actif, autrement dit, aux termes que les élèves connaissent, et savent bien employer dans leurs différentes situations de communication.

C'est plus agréable d'acquérir un nombre limité de mots et savoir bien comment les employer d'une manière correcte, que connaître plusieurs listes de mots sans savoir les utiliser en cas de besoin. Aussi, pour aider les apprenants à développer leurs connaissances lexicales, l'enseignant est responsable de la manière préconisée pour cette opération.

C'est-à-dire qu'il y'a plusieurs méthodes d'enseigner le vocabulaire aux apprenants tels que : l'explication du sens des mots par l'enseignant, l'écrire sur le tableau (la forme écrite du mot), la prononciation du nouveau mot par l'enseignant, la présentation de la synonymie du terme avec illustrations, le recours à la gestualité, le dessin, la traduction, raconter une anecdote qui peut transmettre le sens, montrer un objet en relation avec le mot, apporter des images...etc.

Le plus important c'est que, les méthodes et les moyens de présenter le vocabulaire en classe de FLE, doivent être variés et multiples pour assurer la compréhension de tous les élèves, parce que le processus compréhension diffère d'un élève à l'autre.

*La deuxième*

*partie /*

*Le cadre*

*pratique*

*Chapitre I :*  
*Description*  
*du corpus*

**Protocole de recherche :**

**Démarche méthodologique :**

Après avoir présenté notre partie théorique, dans laquelle nous avons essayé de mettre le point sur les concepts importants pour répondre à la problématique choisie, autrement dit, de toucher à quelques conceptions en relation avec la lecture et le vocabulaire, ainsi que la contribution de la lecture au service de l'enrichissement du vocabulaire en classe de F.L.E, il est d'usage maintenant, de passer à la partie pratique qui complète la partie précédente de notre mémoire.

**Objectifs de la recherche**

**Objectif général :**

Cette recherche a été élaboré dans le but de rendre compte à l'impact de la lecture sur l'acquisition du vocabulaire dans une classe de 2<sup>ème</sup> année moyen, et de repérer les éventuels d'enseignement de cette aptitude.

**Objectifs spécifiques :**

Les objectifs spécifiques de cette recherche sont:

Connaitre comment la lecture peut exercer une influence positive sur les apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyen .

Connaitre le statut de la lecture à travers les enseignants de français au cycle moyen, et les difficultés rencontrées lors la pratique de cette dernière par les apprenants de la 2<sup>ème</sup> AM et comment les analyser.

## **Justification des choix méthodologiques :**

### **Choix du thème :**

Le choix de ce thème est dans le but d'améliorer la lecture chez les apprenants de la 2<sup>ème</sup> AM en identifiant leurs lacunes et il est motivé par la responsabilité que nous aurions en qualité de futures enseignantes. Nous devons maîtriser les différents mécanismes permettant l'apprentissage, afin d'améliorer les performances des élèves en lecture. Plus encore, dans cette même intention, nous souhaitons transmettre des connaissances et des capacités relatives à la lecture aux apprenants.

Vu l'importance de cette compétence dans la vie de l'apprenant, il appartient, donc à l'enseignant d'adopter la méthode la mieux adaptée à l'enseignement/apprentissage du savoir-lire.

### **L'organisation de l'étude :**

En préalable à l'enquête de terrain, nous avons construit un questionnaire à destination des enseignants du cycle moyen, ainsi qu'une grille d'observation permettant de collecter des informations détaillées et précises. Le thème autour duquel l'enquête sera menée est la lecture comme un moyen contribuant à l'acquisition du vocabulaire en classes de F.L.E.

### **Le choix de l'établissement/Le lieu d'investigation :**

A fin de collecter des informations fiables et précises sur lesquelles s'appuie notre travail de recherche, nous avons été dans l'obligation d'être sur terrain pratique, où le choix de la situation spatiale de notre recherche n'a pas été une tâche assez facile. Alors nous avons choisi de mener notre enquête qui

serait exécutée au sein du cycle moyen, précisément au CEM Ali Douar sise à la commune d'El Abadia de la wilaya Ain Defla.

Cet établissement possède une bonne réputation concernant la bonne gestion ainsi que le niveau louable des enseignants qui y exercent, vu les résultats de réussite que réalisent ses élèves dans l'épreuve du BEM chaque année.

### **Le choix du niveau :**

Notre enquête a été menée avec des classes de la deuxième année moyenne (2 AM 2 et 2 AM 3), à noter que le programme destiné à cette catégorie d'élèves vise le type narratif : le 1<sup>er</sup> projet est intitulé dire et jouer un conte dont l'activité de lecture entraînement et considérée comme une activité indispensable pour l'acquisition du vocabulaire. En outre, les textes proposés dans le manuel scolaire 2<sup>ème</sup> année moyenne sont assez riche de vocabulaire nouveaux pour les élèves ce qu'ils leur permettent d'apprendre le sens de ces mots en se référant au dictionnaire.

Enfin, la banque des mots pour les apprenants est un outil précieux et favorable surtout essentiel pour la situation d'une activité à titre d'exemple la situation d'intégration.

### **Traitement de données recueillies**

#### **Le questionnaire d'enquête :**

Les enquêtes de recherches scientifiques sont couramment menées en se basent sur des questionnaires, des interviews où peut être les deux.

Le questionnaire est l'un des outils d'investigations les plus utilisés dans les travaux de recherche scientifiques, est un : « *instrument de recherche essentiel* »

*qui permet de recueillir de façon systématique les données empiriques, et ainsi, de confirmer la validité des hypothèses formulées. »<sup>1</sup>*

C'est-à-dire que le recours aux questionnaires est inévitable pour la collecte de données statistiques et fiables, ses résultats permettent de confirmer ou d'infirmer les hypothèses émises au départ.

### **Justification du choix des outils d'investigation :**

#### **Le questionnaire**

Nous avons opté pour le questionnaire comme outil d'enquête afin de récolter un maximum de données susceptibles d'offrir une vue d'ensemble sur l'enseignement du vocabulaire, à partir des témoignages des enseignants de divers profils et expériences sur le terrain.

#### **Description du projet**

##### **PROJET 1 / Dire et jouer un conte**

Ce projet se compose de trois séquences.

A noter les notions de vocabulaire censés à être enseignés au cours de ce 1<sup>er</sup> projet sont :

##### **Savoirs disciplinaires (le vocabulaire)**

Les formules d'ouverture et de clôture d'un conte, les mots de la même famille, les mots et les expressions qui indiquent la suite d'un conte, le vocabulaire du merveilleux, les substituts lexicaux.

---

<sup>1</sup>(CUQ Jean Pierre (Dir) (2003), Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, ASDIFLE, Paris : Edition Clé International, p : 211)

### **Séquence 3 :**

Proposer une situation finale au conte.

Lecture entraînement :(activité réalisée en 1 Heure)

**Support :** «Loundja, la fille du roi. » Page 47

**Objectif d'apprentissage:** Faire améliorer les performances individuelles de lecture orale.

### **Présentation du déroulement d'une séance de lecture**

#### **entraînement :**

La séance a débuté en interrogeant les élèves sur le titre du projet , le titre de la séquence , aussi l'enseignant a demandé aux élèves la définition du conte pour pouvoir pousser le élèves à s'exprimer et les mettre en bain , parmi les questions posées par l'enseignant on peut citer quelques unes à titre exemple : qui est ce qui peut nous rappeler le titre du 1<sup>er</sup> projet? / dites-moi l'intitulé de la 3<sup>ème</sup> séquence ? Qu'est ce qu'un conte ? Qui peut nous le définir ?

Ensuite, l'enseignant a fait lire le texte par les élèves un par un à haute voix en les corrigeant en cas de mauvaise d'articulation (prononciation) ; même parfois proposer des courtes activités au tableau portant sur les sons par exemple.

En parallèle, l'enseignant fait passer de temps au temps la signification des nouveaux mots en demandant aux apprenants de se servir du dictionnaire en cherchant le sens et les synonyme, de cette façon , les apprenants apprennent en parallèle le vocabulaire, ce qui fait penser que la lecture a un autre objectif qui est l'enseignement du vocabulaire.

Finalement, l'enseignant a lancé le 1<sup>er</sup> jet aux élèves dans lequel il leur demande de produire un court texte dans lequel il espère que ses apprenants emploient les nouveaux mots appris au cours de la séquence

***Chapitre II :***  
*Analyse et*  
*interprétation*  
*des résultats*

## **Chapitre II : Analyses et interprétation des résultats**

### **Analyses et réponses au questionnaire :**

Notre questionnaire est composé de 17 questions qui varient entre questions ouvertes, fermées, et à choix multiples, destinés aux enseignants, il était fait dans le respect de l'anonymat, ce qui nous a permis de récolter des réponses cohérentes, fiables et surtout interprétables.

Les questions sont analysées comme suit :

#### **Question n°1 :**

La lecture est une activité pédagogique qui a un statut officiel dans le programme scolaire de 2<sup>ème</sup> année, pourquoi est-elle importante ?

**Enseignant n° 1 :** « La lecture joue un rôle important dans l'apprentissage d'une langue étrangère, non seulement la prononciation mais aussi l'enrichissement du vocabulaire. »

**Enseignant n° 2 :** « Elle est absolument nécessaire pour améliorer à capacité de l'élève à lire, à analyser, à reformuler, à comprendre, et surtout elle utile pour l'acquisition de termes d'expressions nouveaux pour l'élève afin de pouvoir les réemployer, elle importante aussi pour la syntaxe, une façon indirecte d'apprendre à comprendre puis rédiger des phrases, puis des textes, de différents types et formes. »

**Enseignant n° 3 :** « La lecture joue un rôle important dans l'apprentissage d'une langue étrangère, non seulement la prononciation mais aussi l'enrichissement du vocabulaire. »

**Enseignant n° 4 :** « Parce qu'elle aide les élèves à acquérir un vocabulaire riche qui leur servent à communiquer facilement. »

**Enseignant n° 5 :** «Elle permet à l'élève à enrichir son vocabulaire et sa richesse en vocabulaire.»

**Enseignant n° 6 :** « Elle sert à améliorer la prononciation et l'articulation de l'apprenant. Ainsi que l'obtention du nouveau lexique.»

**Enseignant n° 7 :** « Parce qu'elle développe la discrimination auditive, motive la mémorisation des nouveaux mots rencontrés et enrichit le lexique des apprenants.»

**Enseignant n° 8 :** «Parce qu'elle développe la discrimination auditive, motive la mémorisation des nouveaux mots rencontrés et enrichit le lexique des apprenants.»

**Enseignant n° 9 :** « la lecture est une activité très importante parce qu'elle contribue à l'enrichissement du vocabulaire de l'élève.»

**Enseignant n° 10 :** « Parce qu'elle aide les élèves à enrichir leurs lexiques et rendre leur timidité en classe.»

**Enseignant n° 11 :** « Pour s'habituer l'élève à prononcer les mots couramment et avoir un vocabulaire riche.»

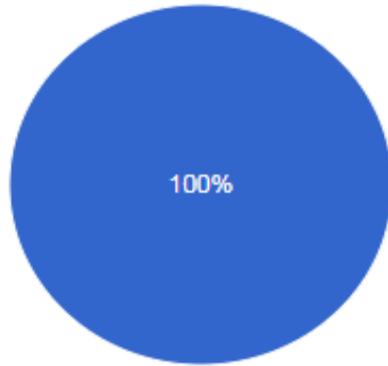
**Enseignant n° 12 :** « Un outil qui aide l'élève a comprendre mieux et à assimiler beaucoup plus les mots.»

**Enseignant n° 13 :** « La lecture assure le fonctionnement correct de la langue chez l'étudiant.»

**Enseignant n° 14 :** « Amener l'apprenant à mieux lire et de lui faire enrichir son vocabulaire.»

**Commentaire :** Concernant cette première question, il y'a (30) réponses sur (14), où l'ensemble des enseignants (100%) partagent le même point de vue. Selon ces derniers, la lecture est si importante car elle permet aux élèves d'enrichir leur vocabulaire et de développer leurs compétences lexicales.

**La présentation graphique :**



**Question n° 2 :**

Laquelle des hypothèses suivantes soutenez-vous ?

- a- La lecture serait bénéfique à l'acquisition du vocabulaire.
- b- L'étendue du vocabulaire pourrait assurer la réussite en lecture.
- c- Les deux hypothèses sont envisageables.

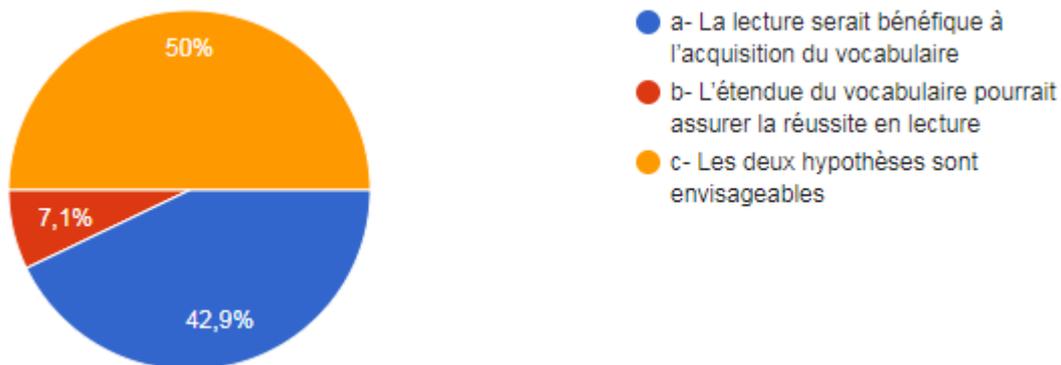
**Commentaire :** Dans cette question, nous avons proposé deux hypothèses qui portent sur le lien entre la lecture et le vocabulaire, c'est l'influence de ce dernier sur la compréhension de la lecture.

Les (14) enseignants (42,9%) bénéfique à l'acquisition du vocabulaire l'amélioration de la compétence lexicale des apprenants en FLE.

Y'a un seul enseignant répondant confirme que l'étendue du vocabulaire joue un rôle primordial dans la compréhension de texte écrit, tandis que (7) des enseignants (50%) interrogés pour la proposition « les deux hypothèses sont envisageables»

Selon eux, les deux concepts « lecture » et « vocabulaire » sont complémentaire, c'est-à-dire un vocabulaire plus étendu enrichi et assure une meilleure compréhension de ce que l'on lit, de même c'est par le biais de la lecture qu'on améliore notre bagage lexical.

### La présentation graphique :



### Question n°3 :

Selon vous, la lecture est-elle bénéfique pour l'acquisition du vocabulaire ?

Oui

Non

**Commentaire :** les réponses à cette question est (100%) pour tous les enseignants qui sont répondus à notre questionnaire. Alors ces derniers confirment ça par certitude, et parmi ces preuves : la lecture est une activité très importante parce qu'elle contribue à l'enrichissement du vocabulaire de l'élève et aussi pour s'habituer l'élève à prononcer les mots couramment et avoir un vocabulaire riche.

### La présentation graphique :



### **Question n°4 :**

Quel objectif pédagogique visé par l'activité de lecture ?

- a- Améliorer la compétence à lire de l'élève.
- b- Savoir questionner un texte.
- c- Faire une synthèse (identifier les idées principales)
- d- Identifier et comprendre les intentions de l'auteur.
- e- Développer le répertoire lexical de l'élève.

### **Commentaire :**

Concernant cette question, les enseignants interrogés étaient invités à cerner l'ensemble des objectifs pédagogiques visés par l'activité de lecture.

Il y a (11) enseignants qui ont insisté sur le premier objectif « Améliorer la compétence à lire de l'élève » avec une majorité absolue de (78,6%).

Puis, (12) ont opté pour la proposition « e » comme objectif pédagogique de la lecture. Ensuite, (4) enseignants (28,6%) ont choisi la proposition « c » pour dire que l'activité de lecture vise à rendre l'élève capable de synthétiser une information écrite, ainsi un seul enseignant (7,1%) qui a répondu pour la proposition « d » pour avancer que l'objectif de l'activité de lecture est le fait de pouvoir identifier et comprendre les intentions de l'auteur. Enfin, on trouvé encore seulement une réponse d'un autre enseignant accepte la proposition « d » qu'il explique que l'objectif de l'activité de lecture est de savoir questionner un texte.

### **Question n°5 :**

Est-ce que vos élèves arrivent-ils à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après le désir de la lecture ?

- a-Oui, comment font-ils ?
- b-Non, à votre avis pourquoi ?

## *Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats*

---

Enseignant n° 1 : « Oui, parfois en consultant le dictionnaire pour voir les synonymes et dès fois en me demandant l'explication des nouveaux rencontrés dans les textes proposés.»

Enseignant n° 2 : « Ils cherchent toujours la signification des mots difficiles à comprendre. Puis, ils les intègrent dans des phrases, dans leur paragraphe et même entre-eux.»

Enseignant n° 3 : « Oui, parceque on aux élèves de consulter dans le dictionnaire pour voir les synonymes des nouveaux mots afin qu'ils puissent les acquièrent, puis on les demande l'explication des nouveaux rencontrés dans les textes suggérés.»

Enseignant n° 4 : « Oui, d'après la lecture les élèves apprennent des nouveaux termes et cela par la mémorisation et la répétition de ces termes.»

Enseignant n° 5 : « Oui, en associant les mots à des images, parfois à des émotions, par l'apprentissage de phrases, parfois par la traduction.»

Enseignant n° 6 : « Oui, elles restent dans leurs têtes et ils vont les chercher dans le dictionnaire.»

Enseignant n° 7 : « Oui, ils demandent la définition des nouveaux mots rencontrés lors de la lecture.»

Enseignant n° 8 : « Oui, je leur demande de prendre une note quand il s'agit d'un nouveau mot.»

Enseignant n° 9 : « Non, parceque les horaires consacrés pour la lecture sont insuffisantes. »

Enseignant n° 10 : « Oui en utilisant un dictionnaire ou questionner l'enseignant.»

Enseignant n° 11 : « Oui, avec la recherche du sens en utilisant le dictionnaire.»

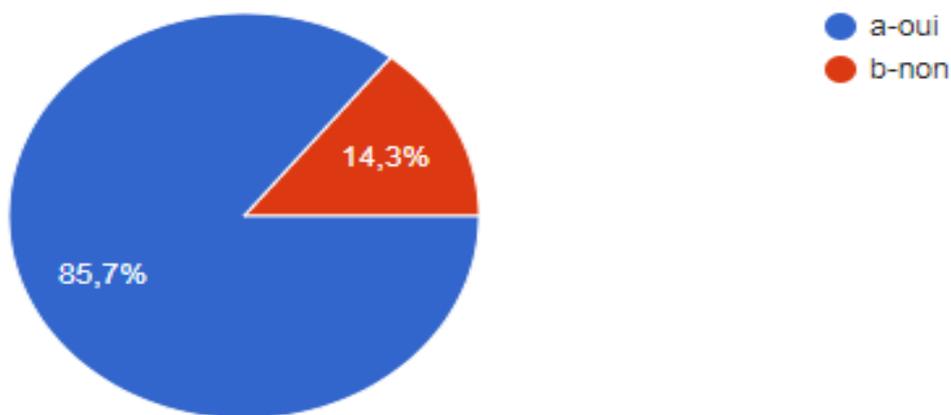
Enseignant n° 12 : « Non, parce qu'ils ne prennent pas note.»

Enseignant n° 13 : « Oui sans doute.»

Enseignant n° 14 : « Oui, par l'utilité du dictionnaire.»

**Commentaire :** Alors pour cette réponse, on a constaté qu'il y'a 12 enseignant (85,7%) qui ont répondu par «**oui**», par contre y'a deux enseignants (14,3%) qui ont répondu par «**non**».

La présentation graphique :



**Question n°6 :**

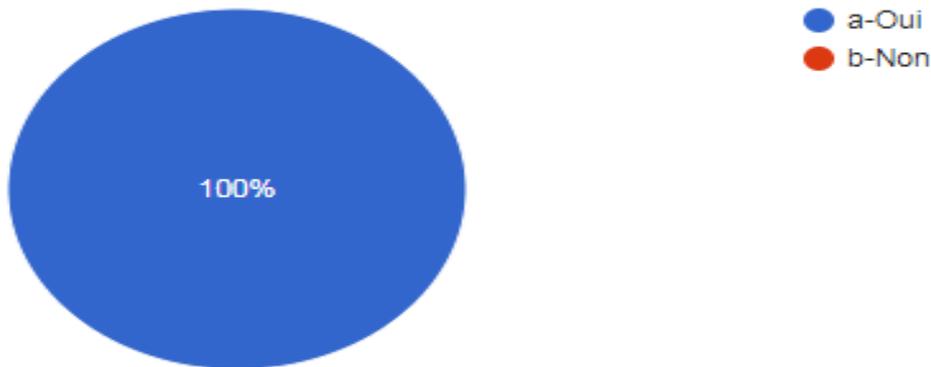
Peut-on donc, considéré que la lecture comme un outil favorisant l'acquisition de vocabulaire ?

a-Oui

b-Non

**Commentaire :** Nous pouvons considérer cette dernière question comme une synthèse des questions précédentes, en effet, la totalité (100%) des enseignants que nous avons interrogés (14) qu'ils sont d'accord sur le fait que la lecture peut être considérée comme un outil contribuant par excellence à l'acquisition du vocabulaire. Selon eux, la lecture est le meilleur moyen de nourrir le vocabulaire des élèves. Plus l'élève lit les textes, plus capte plus de nouveaux vocables qui constituent la base de son apprentissage.

**La présentation graphique :**



**Question n°7 :**

Peut-on donc, considéré que la lecture comme un outil favorisant l'acquisition de vocabulaire ?

a-Oui

b-Non

**Commentaire :** Dans cette question, les enseignants étaient invités à nous informer s'ils parlent à leurs élèves de l'utilité de la lecture dans leur vie quotidienne. Donc toutes les réponses obtenues étaient devisées en deux catégories, les répondants par «**oui, souvent** » sont au nombre de (14), alors nul de ces enseignants qu'ils déclarent par « **non, jamais** »

**La présentation graphique :**



### Question n°8 :

En classe, la majorité des nouveaux mots acquis par les élèves proviennent de :

- a- La lecture des textes.
- b- Interactions verbales entre l'enseignant et les élèves.
- c- Autres,...

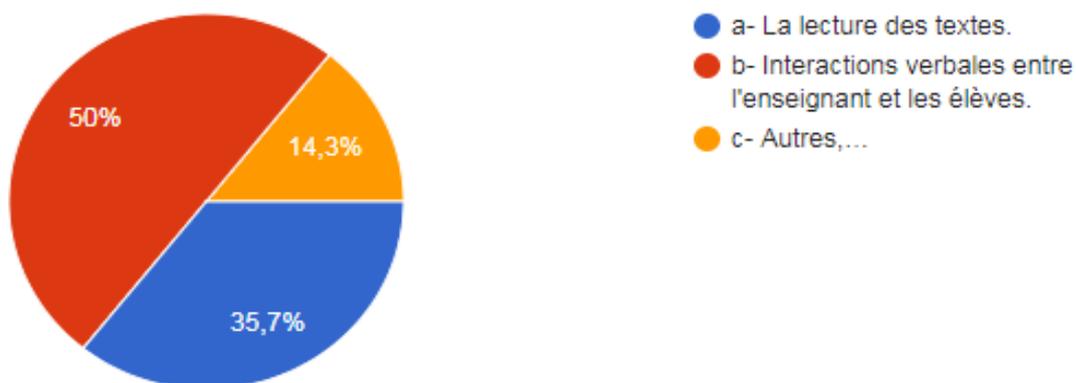
**Commentaire :** Cette question a été faite dans le but de montrer que les élèves apprennent la plupart des termes et les nouveaux mots par deux façons. Alors, l'ensemble des (7) enseignants enquêtés avec un taux de (50%) ont prouvé que la majorité des nouveaux mots acquis par les élèves sont grâce aux interactions verbales entre l'enseignant et leurs élèves. Cependant, les autres quatre enseignants (35,7%) disent que la lecture peut jouer un rôle dans l'acquisition des mots en constituant du vocabulaire. Et le reste des enseignants ont donné d'autres réponses (3) enseignants (14,3%)

**Enseignant n°1 :** « L'utilisation du dictionnaire.»

**Enseignant n°2 :** « Les deux activités : compréhension et production de l'oral et de l'écrit (rédaction des expressions).»

**Enseignant n°3 :** « Par l'Internet, l'encyclopédie libre et les sites informatiques.»

### Présentation graphique :



**Question n°09 :**

Existe-t-il un lien entre la lecture et l'acquisition du vocabulaire ?

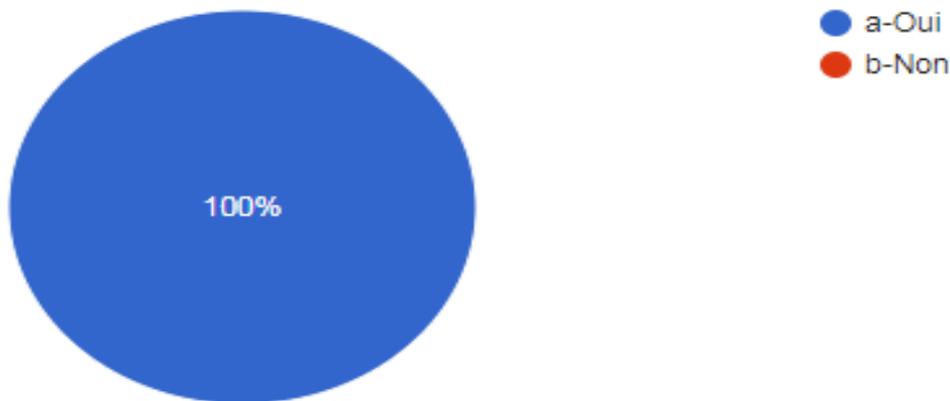
a- Oui

b- Non

**Commentaire :** En ce qui concerne cette question qui porte sur la relation entre la lecture et l'acquisition du vocabulaire, on a certifiés cette existence de ce lien par ce questionnaire.

En conclusion, la totalité des (14) enseignants interrogés et enquêtés confirment ça, c'est-à-dire le taux est élevé à (100%), sont d'accord sur l'existence d'une corrélation étroite entre la lecture et l'enrichissement du vocabulaire et le développement de la compétence lexicale de leurs élèves.

**Présentation graphique :**



**Question n°10 :**

Au niveau de compréhension d'un texte écrit, existe-il des difficultés ?

a- Oui

b- Non

c- Certains éprouvent des difficultés, d'autres non.

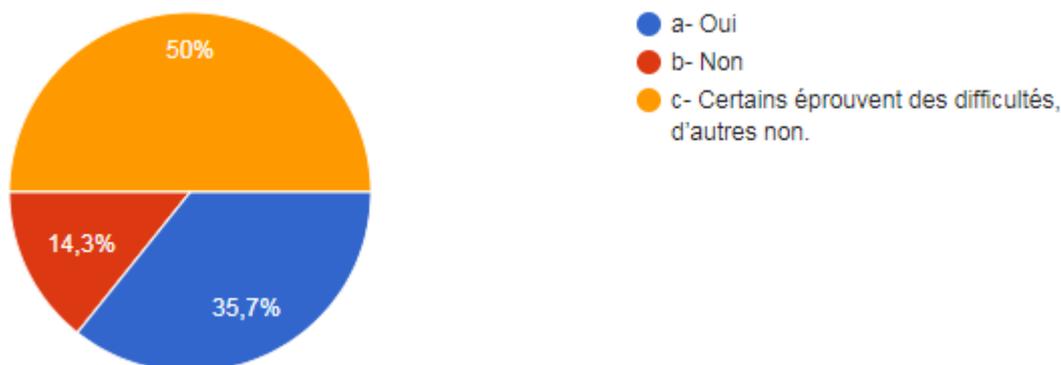
**Commentaire :** Les réponses à cette question portent sur les difficultés éprouvées par les élèves au niveau de la compréhension d'un texte écrit.

Les (5) enseignants (35,7%) affirment l'existence des difficultés qui entravent la compréhension en lecture de leurs élèves

Tandis que (02) enseignants (14,3%) déclarent que ses élèves n'éprouvent aucune difficulté pour comprendre une information écrite, ils peuvent facilement décoder un texte écrit et accéder par la suite à son sens,

Ainsi, (7) enseignants (50%) attestent que certains de leurs apprenants rencontrent quelques obstacles lors de la compréhension d'un texte et d'autres non.

### La présentation graphique :



### Question n°11 :

D'après-vous, ces difficultés sont liées à :

- a- À l'incapacité de décoder un texte (la lecture)
- b- À la méconnaissance des mots composants dans le texte.
- c- Au manque de stratégies dans la recherche d'informations.

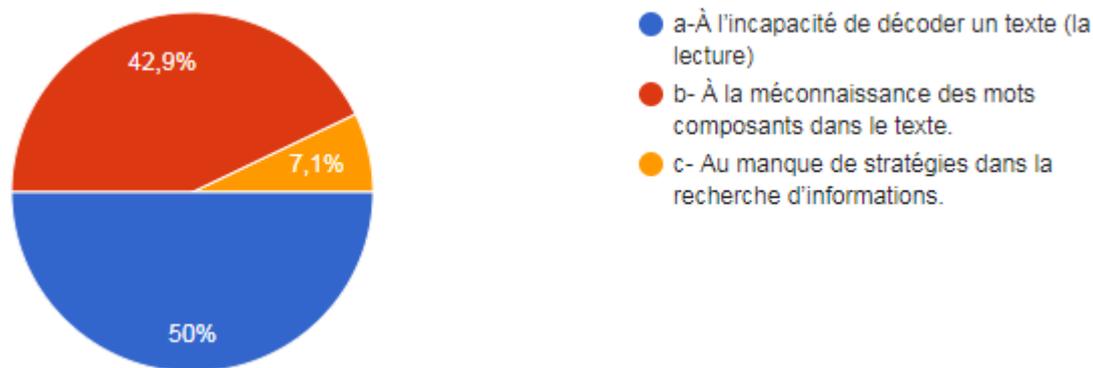
**Commentaire :** Les difficultés liées la compréhension peuvent avoir plusieurs origines, c'est pourquoi nous avons abordé cette question, où les

enseignants étaient invités à nous faire connaître, à quoi sont liées les complexités de compréhension dont se plaignent leurs élèves lors de l'activité de lecture. Parmi les répondants, il y a (7) enseignants (50%) qui confirment que les difficultés rencontrées par leurs apprenants au niveau de la compréhension d'un texte sont liées en premier lieu à « l'incapacité de décoder un texte (la lecture) », c'est-à-dire à l'identification des mots composant le texte.

Un seul enseignant c'est-à-dire un taux de (7,1%) assigne l'ensemble de ces difficultés « au manque de stratégies dans la recherche d'informations »

C'est-à-dire que les lecteurs ne connaissent pas les méthodes qui aident à la compréhension du texte (le cotexte, la synonymie,...). Les (6) autres enseignants (42,9%) trouvent que les difficultés qui paralyseraient la compréhension de leurs élèves sont liées à l'ignorance du sens des mots qui composent le texte.

### Présentation graphique :



### Question n°12 :

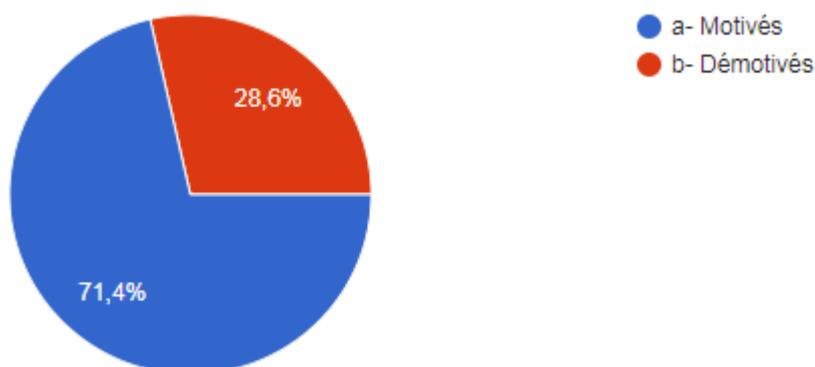
Pendant l'activité de lecture vos élèves sont :

- a- Motivés.
- b- Démotivés.

**Commentaire :** Par cette question, notre objectif était de savoir la réaction des élèves vis-à-vis de l'activité de lecture-compréhension.

Les résultats sont comme suit : (10) enseignants (71,4%) trouvent que leurs élèves sont motivés lors de l'activité de lecture-compréhension, (04) parmi eux (28,6%) déclarent que leurs apprenants manquent de motivation pendant la séance de la lecture-compréhension.

### Présentation graphique :



### Question n°13 :

Vos élèves lisent le texte ?

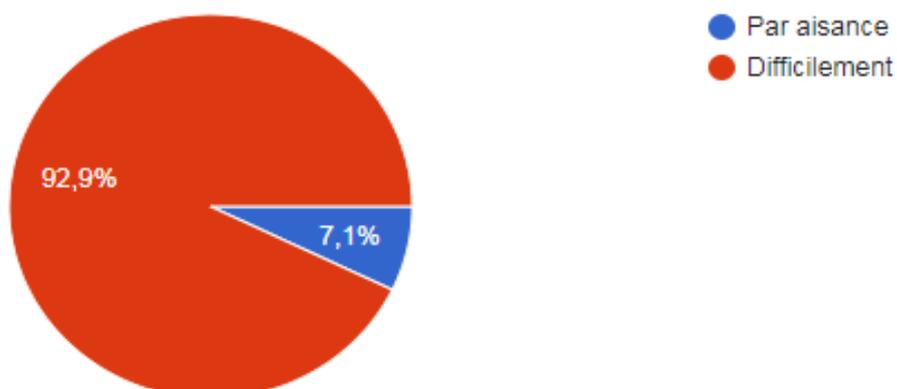
Par aisance.

Difficilement.

**Commentaire :** À partir de cette question nous tenterons de mettre l'accent sur la réaction de la lecture sur les élèves. Si les apprenants lisent par le désir ou non. Alors il y'a (13) enseignants un taux de (92,9%) attestent que leurs élèves trouvent des difficultés lors de la séance de lecture-compréhension.

Et un seul enseignant dit que leurs élèves lisent ses textes par aisance.

### Présentation graphique :



### Question n°14 :

Comment jugez-vous le niveau de vos élèves ?

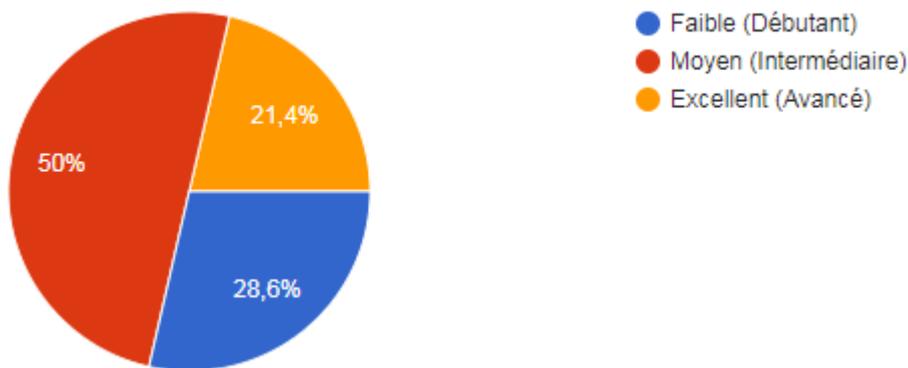
Faible (Débutant)

Moyen (Intermédiaire)

Excellent (Avancé)

**Commentaire :** Cette dernière question est surtout destinée aux enseignants sur l'amélioration du niveau chez les élèves au CEM. Donc, (7) enseignants (50%) affirment que le niveau de leurs élèves est vraiment moyen et intermédiaire, tandis que (4) enseignants(28,6) précisent que le niveau chez leurs élèves est très faible à cause de plusieurs raisons et parmi lesquels ; l'ignorance de la lecture surtout dans les petits villages et l'analphabétisation et l'illettrisme chez les femmes, les enfants, les vieux...etc. Finalement, deux enseignants (21,4) accordent que ses élèves sont bons en leurs niveaux et même en évaluation de la lecture et dans l'acquisition du vocabulaire.

### Présentation graphique :



### Question n°15 :

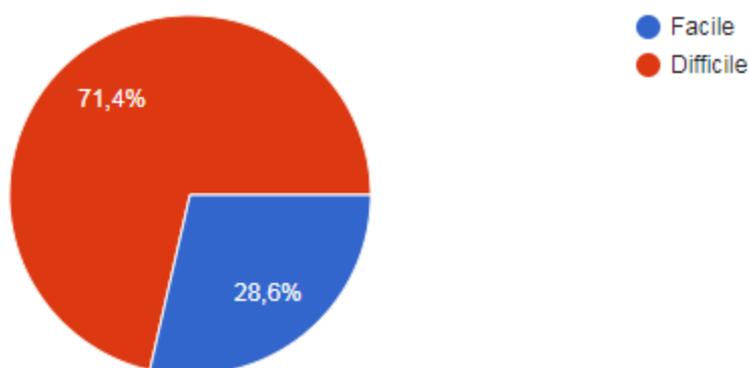
Comment voyez-vous l'enseignement du vocabulaire au cycle moyen ?

Facile.

Difficile.

**Commentaire :** L'enseignement est une très bonne profession, c'est pour cela on interrogé quelques enseignant de ses points de niveaux sur l'éducation au cycle moyen est-elle difficile ou non. Y'a (10) enseignants (71,4%) partagent que leur enseignement est difficile au niveau du collège. Certains d'autres (4) enseignants trouvent que l'enseignement au cycle moyen est plus facile que d'autres établissements.

### La présentation graphique :



### Question n°16 :

Quel type de lecture exercez-vous avec vos élèves ?

Pour cette question nous voulons savoir quel type de lecture les enseignants exercent à leurs élèves.

**Enseignant n°1 :** « Lecture entraînement.»

**Enseignant n°2 :** « Je me base beaucoup plus sur la lecture de base.»

**Enseignant n°3 :** « Tous les types.»

**Enseignant n°4 :** « La lecture orientée.»

**Enseignant n°5 :** « La lecture sélective et la lecture active.»

**Enseignant n°6 :** « Lecture analytique.»

**Enseignant n°7 :** « L'élève lit le texte silencieusement puis à haute voix.»

**Enseignant n°8 :** « Compréhension de l'écrit, on donne des questions aux élèves après une lecture silencieuse, mais souvent on tombe dans la lecture expliquée vu la grande faiblesse des élèves.»

**Enseignant n°9 :** « Ce n'est pas l'enseignant qui le choisi le type de la lecture c'est par rapport au plan d'apprentissage délivré par l'état.»

**Enseignant n°10 :** « Lecture attentive silence.»

**Enseignant n°11 :** « Je compte souvent sur la lecture de base, et parfois la lecture active dans le cas d'un texte long.»

**Enseignant n°12 :** « Lecture silencieuse.»

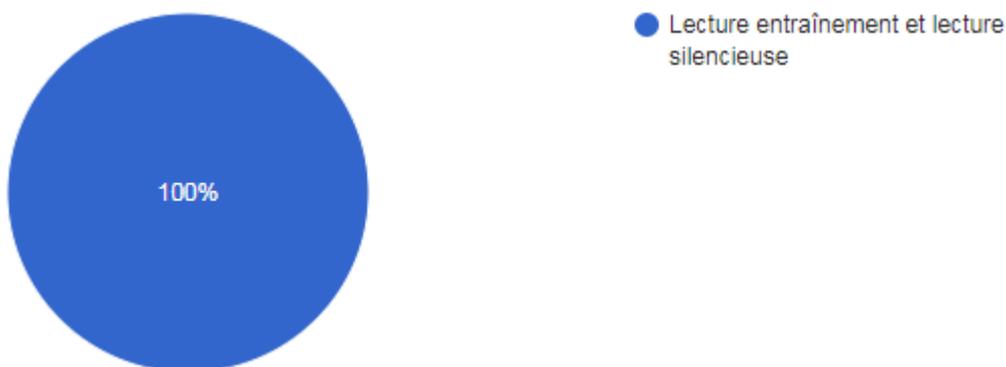
**Enseignant n°13 :** « Explicative.»

**Enseignant n°14 :** « Au cours de l'activité de la lecture entraînement, l'élève lit le texte silencieusement puis à haute voix.»

**Commentaire :** Les enseignants servent à exercent beaucoup de types de lecture tels que la lecture entraînement, silencieuse et lecture de base chez les élèves en n'importe quel cycle ou établissement.

Ainsi, les apprenants ont plusieurs problèmes en classe les permettre lire sans problème.

## La présentation graphique



### Question n°17 :

Vos élèves aiment la pratique de la lecture comme un très bon amusement ?

Oui

Non

Commentaire :

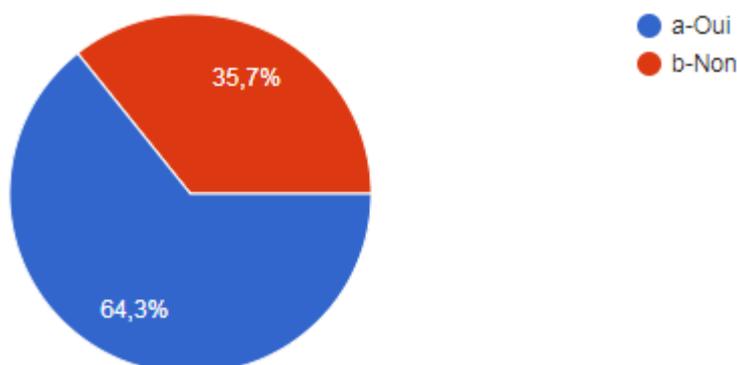
**Commentaire :** Les enseignants servent à exercent beaucoup de types de lecture tels que la lecture entraînement, silencieuse et lecture de base chez les élèves en n'importe quel cycle ou établissement. Ainsi, les apprenants ont plusieurs problèmes en classe les permettre lire sans problèmes.

Les enseignants essayent de les définir la lecture comme un instrument favorable pour le plaisir, et non seulement pour découvrir la vitalité de lecture mais aussi pour les rendre studieux et performants et compétents.

Alors, à partir de cette question y'a (9) enseignants (64,3%) affirment que leurs élèves trouvent une vitalité lorsque ils lisent lire des textes.

Tandis que les restes enseignants (5) déclarent que leurs élèves ne trouvent pas d'amusement lors de la lecture.

### La présentation graphique :



*Conclusion*

*Générale*

*« Il est évident quel vocabulaire  
est d'une importance primordiale pour  
l'apprentissage d'une langue étrangère »*

Galison, 1976, p 53

## *Conclusion générale*

---

Aujourd'hui les enseignants donnent une importance à la lecture dans l'acquisition du vocabulaire, aussi pour enrichir le vocabulaire et la compétence lexicale chez les élèves, il s'agirait surtout de connaître la majorité des mots qui constitue le texte ; la compréhension de la lecture d'un élève sera la condition de ses bonnes performances lexicales.

D'abord, il est évident que la lecture est bénéfique pour tout le monde, pour cela les professeurs essayent de prendre des bonnes stratégies pour la compréhension en lecture chez les apprenants. Ainsi, enrichir leurs vocabulaire, car l'accès de l'élève à une information écrite constitue son premier pas vers la réussite scolaire.

Notre modeste travail combine quelques repères théoriques jugés comme nécessaire. Un ensemble de citations qui travaillent notre sujet de recherche, et des pistes d'enquête concrète, dans le but de traiter une situation particulière d'enseignement/apprentissage du F.L.E, qui porte sur l'impact de la compréhension en lecture sur l'acquisition du vocabulaire chez les élèves du cycle moyen, donc, l'objectif général de notre recherche vise à démontrer le rôle du processus de lecture et de compréhension de la lecture dans le développement des connaissances lexicales.

A fin de répondre à nos objectifs de travail, nous avons organisé notre travail comme suit :

Une partie théorique qui se compose de deux chapitres, dans lesquelles nous avons abordé les notions de base de notre recherche, une partie pratique où nous avons basé notre enquête sur des différents mais complémentaires : -

L'observation non participante en utilisant une grille d'observation claire et pertinente, suivie d'un enregistrement d'une séance de lecture-compréhension dans le but de décrire et d'analyser par la suite le déroulement de cette activité. -

Le questionnaire qui a été utilisé, afin d'obtenir les points de vue des enseignants de la 2<sup>ème</sup> AM à l'égard de cette activité.

## *Conclusion générale*

---

Les outils de recherche que nous avons cités, nous ont donné l'occasion de recueillir des données fiables et précises concernant notre thème. Ces dernières ont été analysées et interprétées d'une manière minutieuse, dans le but de connaître la contribution de la lecture dans l'amélioration du vocabulaire, et les causes de la pauvreté lexicale chez les élèves du cycle moyen.

Notre projet de travail de recherche, nous a menée vers l'analyse et l'interprétation des résultats pour répondre à nos questions posées auparavant et à confirmer nos hypothèses de départ :

- 1) Quel est l'impact de la lecture sur l'acquisition du vocabulaire ? Autrement dit, quel est le rôle de l'activité de lecture dans l'amélioration des connaissances lexicales de l'apprenant ?
- 2) Comment la lecture-compréhension peut-elle participer à l'amélioration du vocabulaire de l'élève ?
- 3) De leur part, les apprenants sont-ils conscients de l'importance de l'étendu du vocabulaire sur leur réussite en lecture ?

Le modeste travail que nous avons effectué a donné des résultats fructueux comme il nous a aidés à atteindre nos objectifs fixés au début de travail, donc, à travers cette étude nous nous pouvons dire que nos hypothèses émises au départ sont confirmées :

Oui l'activité de lecture permettrait aux élèves d'enrichir leur vocabulaire d'une manière considérable.

Oui l'étendu du vocabulaire de l'élève pourrait lui assurer la réussite en lecture d'une façon efficace.

Compte rendu de tout ce qui précède nous pouvons dire que, d'une part, les pratiques de lecture renforcent l'acquisition du vocabulaire chez les apprenants du F.L.E d'une manière mentionnée, car les résultats du questionnaire ont montré qu'un taux très élevé (100%) des enseignants considèrent la lecture

## *Conclusion générale*

---

comme un outil favorisant l'acquisition du vocabulaire, d'autre part, les connaissances lexicales de l'apprenant pourraient lui assurer une bonne compréhension en lecture.

De ce fait, nous pouvons confirmer la corrélation étroite entre l'activité de lecture et l'acquisition du vocabulaire. C'est pour cette raison nous tenons aussi à préciser que l'acquisition du vocabulaire ne se fait pas en une, ou deux séances de lecture parce qu'il s'agit d'un travail qui nécessite beaucoup de temps, d'efforts, et même de volonté.

Le constat avec lequel nous concluons notre travail est, que notre étude peut présenter quelques lacunes et même des imperfections mais, et malgré que le champ dans lequel s'inscrit notre thème est loin d'être bien exploré, nous espérons que notre modeste travail peut vous ouvrir la réflexion vers de nouvelles pistes.

***RÉFÉRENCES***  
***BIBLIOGRAPHIQUES***

## **RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES**

### **Ouvrages :**

BAZIN Jean-Michel (2008), *Des méthodes et des exemples de bonnes copies*, Paris : Edition De Boeck

CHAUVAU, R (1997), *cité par Ville Pontaux in Aider les enfants en difficulté à l'école : L'apprentissage de lire-écrire*, Bruxelles : Edition De Boeck

*DURKHEIM. E., Education et sociologie, P.U.F, Paris*

GIRARD, Djennat (1985), *Enseigner les langues, méthodes et pratiques*, Paris : Edition Bordas

GREGOIRE.J, PIERART.B (1994), *Évaluer les troubles de la lecture : les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques*, Bruxelles : Edition De Boeck

MOIRAND, S (1982), *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Paris : Edition Hachette

PICOCHÉ Jacqueline (1992), *Précis de lexicologie française*, Paris : Edition Bordas

## Références bibliographiques

---

### Dictionnaires :

CUQ Jean Pierre (Dir.) (2003), *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, ASDIFLE, Paris : Edition Clé International

Le Grand Robert (2006), *Dictionnaire de la langue Française*, Paris

Le petit LAROUSSE (2010), *Dictionnaire de français Compact*, Paris : Edition Larousse

Le Petit Larousse, *Paris, 1998, p : 385*

Le Petit Robert (1998), cité par Paul CYR, *Stratégies d'apprentissage*, Paris : Edition Clé

### Mémoires et revues :

KADARI Mohamed, M. BOUZEKRI, Ali MOUAZI Djamel Eddine (2015/2016), *Les difficultés de la lecture chez les apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire*, Cas de la classe de cinquième année primaire de l'école. Mémoire de Master en Didactique de FLE et Ingénierie de la formation Université Ibn Khaldoun-Tiaret.

Imane Dinari (2017/2018), *la lecture au service de l'acquisition du vocabulaire*. Cas des élèves de 4<sup>ème</sup> année moyen. Université Larbi Ben M'hidi Oum El-Bouagi.

### Sitographie :

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Wikip%C3%A9dia:Accueil\\_principal](https://fr.wikipedia.org/wiki/Wikip%C3%A9dia:Accueil_principal)  
[https://www.memoireonline.com/11/17/10187/Les-difficultes-de-la-lecture-chez-les-apprenants-de-la-5eme-annee-de-pri"maire.html](https://www.memoireonline.com/11/17/10187/Les-difficultes-de-la-lecture-chez-les-apprenants-de-la-5eme-annee-de-pri)

# Annexe

Questionnaire à destination des enseignants

**Thème de mémoire :**

L'impact de la pratique de la lecture sur l'acquisition du vocabulaire

Nous souhaitons mener une enquête auprès d'un échantillon d'enseignants pour savoir dans quelle mesure le public de l'étude soutiens-nous.

Nous avons donc besoin de votre avis sur ce projet, merci beaucoup de consacrer 15 minutes de votre temps pour répondre à ce questionnaire.

**Question n°1 :**

La lecture est une activité pédagogique qui a un statut officiel dans le programme scolaire de 2<sup>ème</sup> année, pourquoi est-elle importante ?

.....  
.....  
.....

**Question n° 2 :**

Laquelle des hypothèses suivantes soutenez-vous ?

- a- La lecture serait bénéfique à l'acquisition du vocabulaire.
- b- L'étendue du vocabulaire pourrait assurer la réussite en lecture.
- c- Les deux hypothèses sont envisageables.

**Question n°3 :**

Selon vous, la lecture est-elle bénéfique pour l'acquisition du vocabulaire ?

Oui

Non

**Question n°4 :**

Quel objectif pédagogique visé par l'activité de lecture ?

- a- Améliorer la compétence à lire de l'élève.
- b- Savoir questionner un texte.
- c- Faire une synthèse (identifier les idées principales)
- d- Identifier et comprendre les intentions de l'auteur.
- e- Développer le répertoire lexical de l'élève.

**Question n°5 :**

Est-ce que vos élèves arrivent-ils à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après le désir de la lecture ?

a-Oui, comment font-ils ?

.....

b-Non, à votre avis pourquoi ?

.....

**Question n°6 :**

Peut-on donc, considéré que la lecture comme un outil favorisant l'acquisition de vocabulaire ?

a-Oui

b-Non

**Question n°7 :**

Parlez-vous à vos élèves de l'utilité de la lecture dans leur vie quotidienne ?

a- Oui, souvent.

b- Non, jamais.

**Question n°8 :**

En classe, la majorité des nouveaux mots acquis par les élèves proviennent de :

- a- La lecture des textes.
- b- Interactions verbales entre l'enseignant et les élèves.
- c- Autres,....

**Question n°09 :**

Existe-t-il un lien entre la lecture et l'acquisition du vocabulaire ?

- a- Oui
- b- Non

**Question n°10 :**

Au niveau de compréhension d'un texte écrit, existe-il des difficultés ?

- a- Oui
- b- Non
- c- Certains éprouvent des difficultés, d'autres non.

**Question n°11 :**

D'après-vous, ces difficultés sont liées à :

- a-À l'incapacité de décoder un texte (la lecture)
- b- À la méconnaissance des mots composants dans le texte.
- c- Au manque de stratégies dans la recherche d'informations.

**Question n°12 :**

Pendant l'activité de lecture vos élèves sont :

- a- Motivés.
- b- Démotivés.

**Question n°13 :**

Vos élèves lisent le texte ?

Par aisance.

Difficilement.

**Question n°14 :**

Comment jugez-vous le niveau de vos élèves ?

Faible (Débutant)

Moyen (Intermédiaire)

Excellent (Avancé)

**Question n°15 :**

Comment voyez-vous l'enseignement du vocabulaire au cycle moyen ?

Facile.

Difficile.

**Question n°16 :**

Quel type de lecture exercez-vous avec vos élèves ?

.....  
.....

**Question n°17 :**

Vos élèves aiment la pratique de la lecture comme un très bon amusement ?

Oui

Non